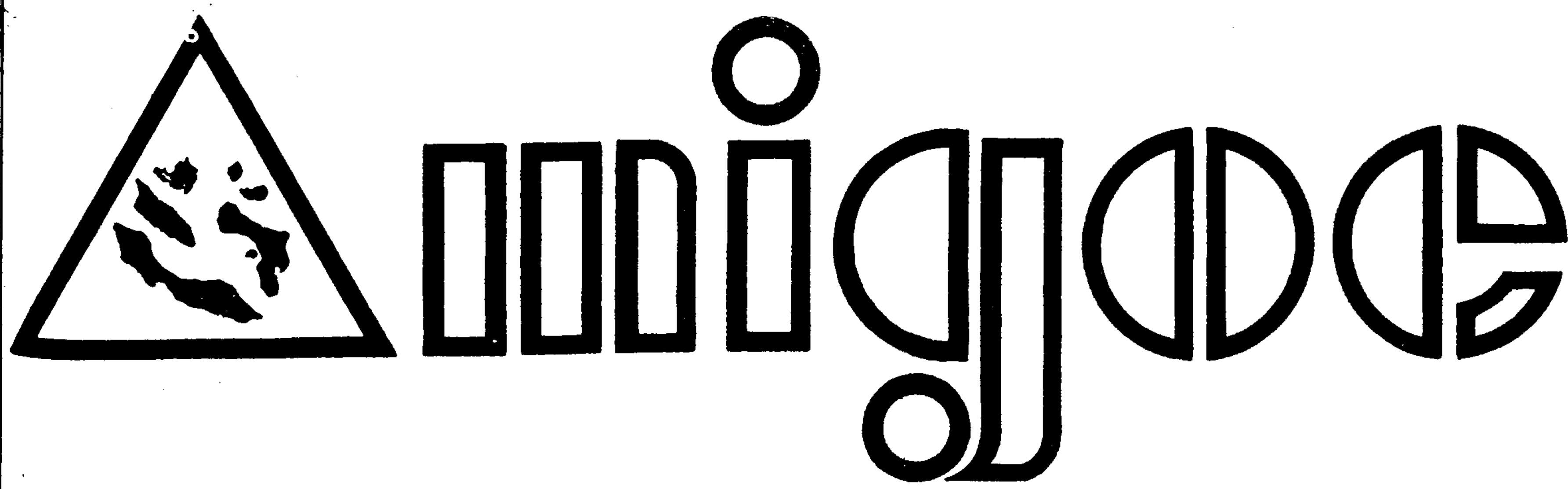




W. JARUZELSKI
......noodtoestand......

Vandaag

98STE JAARGANG – No.: 287

MAANDAG 14 DECEMBER 1981

VAKBONDSACTIVITEIT VERBODEN

Regering in handen gelegd van militairen

Noodtoestand in Polen

WARSCHAU – Polen wordt sinds gisteren geregeerd door een „militaire raad voor de nationale redding". Premier Wojciech Jaruzelski, tevens partijleider en minister van Defensie, kondigde de noodtoestand alsook de vorming van deze raad. De vrijheden van de bevolking zijn sterk beperkt. Angst en verbijstering stonden gisterochtend te lezen op de gezichten van alle burgers in Warschau. Door de straten van de stad patrouilleerden soldaten en bij de bruggen en op andere strategische plaatsen stonden ook militairen. Onbekenden riepen op posters op tot een algemene staking van onbeperkte duur. 's Middags was het in het centrum van de Poolse hoofdstad rustig.

Het land was bijna volledig van de buitenwereld afgesneden. Er geldt een uitgaansverbod van 23.00 tot 06.00 uur. Militaire rechtbanken moeten de mensen berechten die politieke misdaden plegen. Vele leiders van de onafhankelijke vakbond Solidariteit alsook vroegere vooraanstaande politici werden gearresteerd. Programma's van radio en televisie zijn beperkt, terwijl de activiteit van locale zenders is stopgezet. Het Poolse persbureau PAP publiceerde gistermiddag de afkondiging van de noodtoestand. Daarbij beroept de "militaire raad" zich op artikel 33 van de grondwet. Daarin is de bevoegdheid van de staatsraad van Polen vervat de noodtoestand uit te roepen. De Poolse televisie publiceerde een lijst van organisaties waarvan de activiteit is verboden. Daartoe behoren alle vakbonden, studentenorganisaties en jachtclubs. Solidariteit is door de noodtoestand feitelijk een illegale organisatie geworden.

Het stakingsrecht en het recht op het houden van bijeenkomsten, marsen, demonstraties, sport- en culturele evenementen werden gescharpt. Alleen kerkdiensten zijn uitgezonderd. Ook het verspreiden van publicaties en het gebruik van drukpersen zonder toestemming van de autoriteiten zijn verboden. Alle burgers moeten op straat hun identiteitspapieren bij zich hebben. Het verblijf in grensgebieden is slechts met toestemming mogelijk. Toerisme en roeien en zeilen zijn verboden. Reservisten kunnen op ieder moment opgeroepen worden door de bevoegde minister, te weten Jaruzelski. Sectoren van het ambtelijk apparaat en de economie die voor de verdediging en de veiligheid van het land van bijzonder belang worden geacht, worden onder militair toezicht geplaatst.

De noodtoestand geeft de "militaire raad" de bevoegdheid allerlei andere maatregelen te treffen "om de staat te beschermen". De Warschause radio meldde dat hen die weigeren zich aan te passen aan reglementen op de "militarisatie" van staatsondernemingen de doodstraf wacht. De reglementen lijken op de bepalingen die in tijd van oorlog worden afgekondigd. Alle instellingen van onderwijs, zoals lagere en middelbare scholen en universiteiten, werden tot nader order gesloten. De NAVO-landen, die volgens geinformeerde kringen iedere "te sterke reactie" willen vermijden, besloten vandaag een bijzondere zitting van de NAVO-raad in Brussel te houden. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, gaf als zijn overtuiging dat de crisis in Polen "door onderhandelingen en een compromis tussen de betrokken partijen zonder inmenging van buitenaf" opgelost kan worden. Maar de Amerikaanse regering maakt zich ernstig zorgen over de afkondiging van de noodtoestand.

Westerse diplomaten in Moskou twijfelden er niet aan dat de maatregelen in Polen in nauw overleg met het Kremlin zijn genomen. Paus Johannes Paulus II, zelf een Pool, waarschuwde ertegen dat er opnieuw Pools bloed zou worden vergoten. De Westduitse bondskanselier, Helmut Schmidt, zei aan het eind van zijn bezoek aan de DDR te hopen op een vreedzame verzoening van de Polen en verklaarde dat de Oostduitse regeringsleider, Erich Honecker, er ook zo over denkt. De politie viel gisteren twee keer het kantoor van de Warschause afdeling van Solidariteit binnen. Daarbij zouden enige functionarissen van de vakbond zijn opgepakt. Volgens de Franse radio zijn alle leiders van Solidariteit met uitzondering van voorzitter Lech Walesa gearresteerd. Regeringswoordvoerder Jerzy Urban bevestigde dat Walesa vrij was en zei dat hij zich in Warschau bevond voor onderhandelingen met de regering.

De grenzen van Polen werden gesloten. Het luchtverkeer van en naar Polen werd ook stopgezet. De Poolse luchtvaartmaatschappij Lot meldde dat vandaag nieuwe inlichtingen zouden worden gegeven over het eventueel herstellen van het vliegverkeer. De vakbond had komende donderdag uitgeroepen tot "dag van nationaal protest en eenheid". Eerder had Solidariteit opnieuw gedreigd met een algemene staking. Die zou gehouden moeten worden als het parlement de regering speciale bevoegdheden zou geven.

Met de afkondiging van de noodtoestand is (voorlopig) een ontwikkeling geeindigd die het communistische land grotere vrijheid had moeten brengen. In augustus 1980 kregen de Poolse arbeiders na een aantal stakingen het recht (in de "akkoorden van Gdansk") om onafhankelijke vakbonden te vormen. Ook kregen ze stakingsrecht. Tijdens de roerige gebeurtenissen daarna traden de partijleiders Edward Gierek en Stanislaw Kania en de premiers Edward Babiuch en Jozef Pinkowski af.

Solidariteit wil tot einde strijden

STOCKHOLM – Solidariteit is niet verrast door de afkondiging van de noodtoestand, en is bereid "tot het einde te strijden", zo verklaarde gisteren de vertegenwoordiger van Solidariteit in Zweden, Stefan Prichinski. De bond heeft zich op iets dergelijks voorbereid en voedselvoorraden aangelegd in de bedrijven. Volgens Prichinski zal Solidariteit op de afkondiging van de staat van beleg reageren met stakingen en bedrijfsbezettingen. Maar de autoriteiten hebben een snelle reactie van de bond voorkomen door op zondag in te grijpen, als alle fabrieken gesloten zijn. We weten niet of de arbeiders maandag toestemming zullen krijgen naar hun werk te gaan, aldus Prichinski.

BRUSSEL – De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, heeft in verband met de toestand in Polen gisteren besloten naar Washington terug te keren en zijn voorgenomen bezoek aan Turkije en het Midden-Oosten en zuid-Azie af te gelasten.

Buitenland reageert op noodtoestand in Polen

DEN HAAG – Tal van reacties zijn in de wereld gegeven na de afkondiging van de noodtoestand in Polen. Bondskanselier Helmut Schmidt die de DDR bezoekt, zei op een persconferentie te hopen dat partijen in het conflict een oplossing kunnen bereiken. Men houdt zich strikt aan de regel van niet-inmenging.

De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Claude Cheysson, onderstreept dat het een binnenlandse Poolse aangelegenheid betreft die door de Polen geregeld moet worden. De Franse regering staat in contact met haar bondgenoten. In Brussel werd bekendgemaakt dat de permanente NAVO-vertegenwoordigers daar vanmiddag bijeen zouden komen voor consultaties. De Verenigde Staten vroegen via de Poolse ambassade in Washington opheldering over de ontwikkeling in Polen. De minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, liet via een woordvoerder weten dat de Amerikaanse regering van mening is dat het Poolse volk zijn eigen problemen zonder invloed van buiten moet kunnen oplossen.

De Poolse paus Johannes Paulus II bekortte zondag zijn gebruikelijke aanwezigheid voor het Angelusgebed op het Sint Pietersplein om de gebeurtenissen in zijn land beter te kunnen volgen. In een in het Pools geformuleerde groet aan de aanwezige Polen zei hij dat "de gebeurtenissen van de afgelopen uren van mij eisen dat ik mij nog eens met de aangelegenheden van ons vaderland bezighoud en u om gebed vraag. Pools bloed mag niet vergoten worden daar er al teveel daarvan vergoten is, vooral in de laatste wereldoorlog". In Politieke kringen in Italie heerste bezorgdheid. De communistische partij veroordeelde de maatregelen van de Poolse leiders scherp. Voor de Poolse ambassade in Rome demonstreerden duizenden jongeren voor vrijheid in Polen.

Voor de Zweedse landsverdediging werd verhoogde waakzaamheid afgekondigd. Het internationale verbond van vrije vakverenigingen in Brussel veroordeelde de Poolse maatregelen en vroeg onmiddellijke vrijlating van gearresteerde functionarissen van de Poolse vrije vakbond Solidariteit. De secretaris-generaal, Otto Kersten, zei geschokt te zijn over de bezetting door de politie van enkele kantoren van Solidariteit gisterochtend vroeg. Hij vroeg om onmiddellijke heropening van de onderhandelingen inzake toepassing van de akkoorden van Gdansk inzake de betrekkingen tussen Solidariteit en staat. In Parijs zei de confederatie van arbeiders CFDT de dag van vandaag te willen maken tot een grote dag van solidariteit met Polen.

Een paar honderd mensen marcheerden naar de Poolse ambassade in Parijs uit protest tegen de maatregelen in Polen. De Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinberger, zei dat de toestand in Polen potentieel gevaarlijk was. Maar, zei hij, er was geen aanwijzing dat Sovjet-militairen daarbij betrokken zijn.

In Madrid sprak de vakbond "arbeiderscommissies" (communistisch) zich uit tegen de maatregelen in Polen. De Internationale Arbeidersorganisatie ILO in Geneve sprak haar bezorgdheid uit. Polen is ondertekenaar van de ILO-conventie die de vakbondsvrijheden waarborgt, zo werd meegedeeld. Het hoofdkwartier van de geallieerden in Europa SHAPE bij Bergen in Belgie deelde mee dat het militaire opperbevel van de NAVO de situatie nauwlettend volgt, maar dat het geen aanwijzingen had van troepenbewegingen bij de Poolse grenzen.

De Sovjet-Unie meldde nauwelijks een uur na de uitzending van de toespraak van partijleider en premier Jaruzelski de afkondiging van de noodtoestand in Polen, zonder commentaar. In Sovjet-kringen verluidde echter dat het de "hoogste tijd" was voor een dergelijk besluit. Het officiele Russische persbureau had sedert donderdag zijn kritiek op "de extremisten" in de Poolse vakbond verscherpt en had gezegd dat na het "grenzeloos woeden van de contra-revolutie" de Poolse autoriteiten gedwongen waren de nodige maatregelen te nemen. Radio-Boedapest wijdde in de middaguitzending veel aandacht aan Polen zonder echter commentaar te geven. In Peking meldden de media de gebeurtenissen eveneens zonder commentaar.

Staalfabriek lam gelegd in Warschau

WARSCHAU – In een Noordwarschause staalfabriek zijn vanmorgen minstens 7.000 arbeiders in staking gegaan. Orde-wachten van Solidariteit verklaarden dat de nachtploeg vanmorgen weigerde naar huis te gaan en dat de ochtendploeg zich bij de stakers voegde. Er zijn ook berichten over andere stakingen, maar deze konden nog niet worden bevestigd.

Krachtens de zondag uitgeroepen noodtoestand zijn stakingen en alle vakbondsactiviteiten verboden. Staken wordt onmiddellijk bestraft met arrestatie en een gevangenisstraf. Voor staken in een bedrijfstak die het militaire bewind van vitaal belang beschouwt, kan zelfs de doodstraf worden opgelegd, aldus radio-Warschau zondag. We hebben de staking zelf georganiseerd", riep een van de ordewachten tegen voor het hek staande journalisten. Geen van de vakbondsleiders uit Warschau bevindt zich bij de stakers, zo zei hij.

Volgens de ordewachten hebben zij contact met andere fabrieken. Bij ten minste twee daarvan, de Ursus-landbouwwerktuigenfabriek even ten zuiden van Warschau, en de Swierczewski-fabriek waar machines en militaire uitrusting worden gemaakt, is het werk ook neergelegd. Daarvan was echter geen onafhankelijke bevestiging onmiddellijk voorhanden. De door de staking getroffen staalfabriek is met 10.000 werknemers een van Warschau's grootste bedrijven.

Activisten van Solidariteit hebben bevestigd dat gestaakt wordt bij de Huta-staalfabriek, het Ursus-bedrijf en de Swierszewski-fabriek. Verder verluidde het dat bij enkele bedrijven werknemers vandaag niet zijn komen opdagen en gewoon thuis zijn gebleven. Volgens bronnen bij de Huta-fabriek vond er in de nacht van zondag op maandag een bijeenkomst plaats van activisten van Solidariteit.



WILLEMSTAD – Curacao is het afgelopen weekeinde "gedaan" op een sunfish door dokter Alex Roose en de heer W. van Gulik. Zij hebben met een onderbreking zaterdagavond te Santa Martha, waar zij de nacht overbleven in totaal zeventien uur en dertien minuten op de sunfish door gebracht. Zaterdag ging het niet zo gemakkelijk omdat er niet zoveel wind was. Zo kwam men pas om half vijf bij Westpunt aan, terwijl men veel eerder daar had willen aankomen. Zondag echter haalde de wind het in en kregen zij te maken met grote golven. Men vertrok om half acht uit Santa Martha en keerde om tien over twee terug bij Asiento aan het Spaanse water. De heer Van Gulik is een bekende naam op sunfish gebied op Sint Maarten geweest. Hij is nu op Curacao woonachtig. Het plan zou bestaan om het ook eens te gaan proberen op surfplanken.



WILLEMSTAD – In de binnenstad zijn door de Reinigingsdienst nieuwe vuilnisbakken geplaatst. Die worden met kettingen aan vaste voorwerpen geklonken, opdat ze niet worden meegenomen. Er worden in deze bakken plastic zakken gedaan die gemakkelijk door de ophaaldienst kunnen worden meegenomen en vervangen. Als er nu op een goede wijze gebruik ervan wordt gemaakt zal de binnenstad er heel wat schoner uitzien.

Vakbonden demonstreren tegen regering Portugal

LISSABON – Honderdduizenden demonstranten hebben zaterdag in de Portugese hoofdstad Lissabon en andere plaatsen betoogd tegen prijsstijgingen en belastingverhogingen en het aftreden van de regering geeist uit protest tegen haar politiek van bezuinigingen.

De manifestaties, die worden beschouwd als de grootste sinds de centrum-rechtse regering twee jaar geleden aantrad, waren georganiseerd door het communistische vakverbond Intersindical, CGTP. Naar schatting 200.000 mensen trokken in een lange optocht door de hoofdstad. Ook in 40 andere plaatsen in het land vonden betogingen plaats.

Het vakverbond wil hiermee protesteren tegen plannen van de regering volgend jaar een plafond van 17 procent te stellen op loonsverhogingen. De inflatie bedraagt op het ogenblik jaarlijks 18 procent, maar volgens banken en drie voormalige ministers van Financien is het in werkelijkheid 25 procent. De demonstranten betoogden ook tegen plannen de socialistische grondwet van het land te herzien en tegen de plaatsing van kernwapens op Portugese bodem.

Israel naast Golan-hoogte

JERUZALEM – De Israelische regering heeft volgens de nationale radio vandaag besloten de bezette Golan-hoogte te annexeren. Dit is besloten tijdens een kabinetszitting in het huis van premier Begin, aldus de radio.

Premier Begin zou het besluit vandaag in het parlement bekendmaken, aldus de radio. Het besluit om Israelisch recht te laten gelden in het bezette gebied, hetgeen neerkomt op annexatie, is genomen tijdens een spoedzitting van het Israelische kabinet onmiddellijk nadat premier Begin uit het ziekenhuis was ontslagen. Begin, nog in een rolstoel na een heupbreuk, zal volgens de radio zelf een verklaring gaan afleggen in het parlement.

Bomaanslag in hartje Londen

LONDEN – Bij een bomexplosie in het hartje van Londen zijn gisteren twee mensen omgekomen. De chauffeur raakte ernstig gewond, zo deelde een politiewoordvoerder mee. De drie slachtoffers komen uit het Midden-Oosten. De bom van slechts 100 gram was verborgen in de auto van de drie mannen die geparkeerd stond op het "Coonaught Square", vlakbij de drukke winkelstraat "Oxford Street". De politie zei nog niets te weten over de achtergrond van de aanslag en wie de daders zijn.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

STATUUTDAGDIENST eilandsgeneeskundigen van 14 december 1981 vanaf 18.00 uur t/m 16 december 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R.Pattinaja, spreekkamer Salinja Abao z/n, tel.: 54751; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 54751.
Stads- en 2de distrikt West: dokter G.J.Ameln, spreekkamer Seru Fortuna, tel.: 84122, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 23450.
Derde distrikt Banda Abao: dokter B.Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605, spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784.
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607/43647; pageboy 027-585; op zaterdagen zondagochtend is zuster Martis te bereiken op tel.: 613563.
ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.
KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

***

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 8022.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
VERLOF BEGRAFENIS
15 dec.: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
(maandag)
19.15 en 21.15 uur *Bloody ring* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
(dinsdag)
19.15 en 21.15 uur *Distant Drum* (Kerstfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
THEATER DEN TEMPEL
(maandag en dinsdag)
19.00 en 21.00 uur *Manhattan* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Apocalypse now* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

***

CINE-TRUCK: Hedenavond te Cocowijk, morgenavond geen voorstelling en woensdagavond te Zuid-Bonam/St Jozef.

TELECURACAO
MAANDAG: 17.00 three stooges; 17.20 kouwe kunstjes; 17.45 teen tips; 18.25 tik tak dough/house calls; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 TeleCuraçao special; 22.00 cult. & opvoeding; 23.00 sluiting.

DINSDAG: 17.00 Flintstone frolics; 17.25 the lone ranger; 17.52 Harvey cartoons; 18.15 kushina di oro; 18.30 tik tak dough/house calls; 19.15 deporte tele-8; 19.30 dance fever; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 the Jeffersons; 21.00 COT special; 22.00 heritage; 23.00 sluiting.

***

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdiensten)
14 dec.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.
15 dec.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Popular, tel.: 611269.

***

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja: Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

***

DIVERSEN
STICHTING CURAÇAOS JEUGDORKEST: 20.30 uur concert-auditorium Huize Welgelegen o.l.v. Eric Gorsira.
ROYAL DOLPHIN INTERNATIONAL: 20.00 uur verkiezing Miss Royal Dolphins Korsow-Theater De Tempel.

***

DINSDAG
DIVERSEN
CADMU: 10.00 uur family day-Hoffi Biesheuvel.

SITEK: algemene vergadering.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur te Westpunt t/o rest. Christiaan.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM is weer geopend voor het publiek; openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

Voorstelling Joni film

KRALENDIJK — Ter afsluiting van het Internationale Jaar van de gehandicapten organiseert de coordinatie-commissie naast het slotfeest op tweede Kerstdag ook een aantal voorstellingen van de film Joni. Door gewaardeerde medewerking van Clare en Nedra Hunt van de Bethesda Mission op Curaçao slaagde de commissie erin deze film naar het eiland te krijgen. De film handelt over een meisje, dat door een ongeluk vanaf haar nek is verlamd. Aangemoedigd door een van haar behandelende fysiotherapeuten ging het meisje schrijven en tekenen met het potlood in haar mond. Zij schreef een autobiografie die een best-seller werd. World wide pictures verfilmde vervolgens het verhaal met Joni Eareckson zelf in de hoofdrol. De gala-voorstelling van deze film, aldus een bericht van de coordinatiecommissie Gehandicaptenzorg, zal om half negen op vrijdag 18 december gehouden worden. Daarna zullen er nog een aantal voorstellingen in theater Carib volgen.

Heer Bommel en de aamnaak



01031 — Argus is tenger gebouwd, maar zijn woede gaf hem zoveel kracht, dat hij het stoeltje achterover trok, zodat Tom Poes tussen de schrijfbehoeften van de auteur tegen de grond sloeg. De dreun deed de wanden van het pension trillen, maar het ergste was de schrijver zelf getroffen. Het duurde dan ook even voordat hij van de schrik bekomen was en zich uit zijn meubilair had losgemaakt. Het eerste waar zijn oog op viel, was zijn gast, die glimlachend naar een stukje hout wees.
"Dat is uit je machine gevallen," zei Tom Poes. "Een raar onderdeel, als je mij vraagt. Ik zal het meenemen."
"Als de schrijfmachine stuk is, moet jij betalen!" schreeuwde Argus. "Ik zal je weten te vinden, konkel! Hoe kan ik nu nog mijn oplage klaar krijgen? Er uit! Weg; of ik.....of ik....."
Tom Poes wachtte geen verdere bedreigingen af; Hij greep het stukje hout en liep snel de kamer uit. Toen hij de deur achter zich dichttrok, zag hij de hospita naar boven komen, die hem wantrouwig aankeek.
"Hoe kom jij hier?" vroeg ze streng. "En wat was dat voor een lawaai?"
"Ik heb even de schrijfmachine van meneer Hakstroo nagekeken," zei Tom Poes. "Er was iets raars aan, waardoor hij niet goed tikte. Maar ik heb het al gevonden; het was een houtje, dat tussen de toetsen zat."



KRALENDIJK — Op vrijdagavond 11 december kwart over tien werd deze historische foto in de eilandsraadszaal van de Pasangrahan gemaakt. De leden van de eilandsraad hebben officieel de vlag van Bonaire goedgekeurd met algemene stemmen. Deze vlag zal het eiland nu bij officiele gelegenheden vertegenwoordigen. De vlag telt drie schuine banen van boven naar beneden geel, wit en blauw. In de witte baan een kompas dat alle windrichtingen aangeeft waarheen de Bonaireaanse vrachtvaarders voeren en een ster die het symbool is van de vijf wijken die het eiland telt. Bij de foto vlnr C. Martijn (PDB), Avelino Cicilia (PDB), fractievoorzitter PPB Rudy Ellis, gedeputeerde buiten de raad Julio Angela, eilandsecretaris mr Frits Goedgedrag, gedeputeerde Humphry Wout (PPB), Victor Winklaar (PPB), gezaghebber A.R.W. Sint Jago, fractievoorzitter PDB Franklin Crestian, Monchin Soliano (PDB), wnd gezaghebber Menardo Thielman (PPB) en Jose Winklaar (PDB).

Raad keurt vlag goed

KRALENDIJK — Vrijdagavond is er een eind gekomen aan de speculaties rond de eigen Bonaireaanse vlag, toen met algemene stemmen de ontworpen vlag door de gehele eilandsraad werd goedgekeurd. Daaraan vooraf was al heel wat ongenoegen geuit door de oppositiepartij Partido Democratico Bonairiano (PDB) die met de gevolgde procedure van de gedeputeerde van Culturele Zaken, Humphry Wout geen vrede kon hebben.
De PDB had het feit dat het Belijk met het feit dat het Bestuurscollege bij de voorbereiding van de vlag in het geheel geen rekening heeft gehouden met de eilandsraad, die uit negen leden bestaat en waarvan vier leden tot de oppositie behoren, die vrijwel al het nieuws uit de krant hebben moeten vernemen. De heer S.G. (Mochin) Soliano merkte onder meer op, dat voor elk land een vlag van grote betekenis was, waar zeker geen politiek spelletje mee gespeeld mag worden, want immers betekende de vlag niet alleen een verworven vrijheid, maar het drukt ook de waardigheid van een volk uit.
Een tweede probleem in de rijen van de PDB was de datum waarop de vlag officieel aan het volk getoond zou worden. Statuutdag werd door de oppositiepartij een zuiver kolonialistische dag genoemd; zowel de gedeputeerde Wout als Statenlid Ellis toonden met alle duidelijkheid aan dat dat niet juist was. Ged Wout legde tijdens de eilandsraadsvergadering nauwkeurig uit, dat juist 15 december een dag was die het koloniale tijdperk tot het verleden bestempelde, want juist op die dag verkregen de Antillen autonomie. Een motie van de oppositiepartij om toch een andere dag voor de vlaginwijding te verkiezen dan 15 december, werd met 5 tegen 4 stemmen verworpen.
Tot slot merkte ged Wout op, dat hij dankbaar was voor het vele werk dat de commissie, belast met de ontwikkeling van vlag en volkslied, had verricht en speciaal dank aan Rudy Ellis, die zonder politieke overwegingen het vlagproject had geentameerd bij de deskundige dr Witney Smith van het Amerikaanse vlagonderzoekinstituut, waarbij ged Wout toegaf, dat het project wel enkele jaren is blijven liggen.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur, zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

***

DINSDAG
WILHELMINAPLEIN: 09.00 uur officiele inauguratie vlag.

DE WINNAARS VAN de door de Gehandicaptenzorg georganiseerde teken- en opstelwedstrijd zijn door de jury bestaande uit Linda Coffie en Celestine Melaan bekend gemaakt. Winnaars zijn Jerda St Jago, Joyce Clement en Bernt Groenendijk uit klas 1; Chandel Rimon uit klas 2; Ruthmilda Dorothea, Nathaly Vlijtig, Chendell Beaumont uit klas 3; Flandra Theodora, Albert Beaumont, Juni Nicolaas uit klas 4; Mildred Jansen, Mario St Jago, Harry Bernadina uit klas 5; Shirley Cecilia, Michel Trinidad uit klas 6. Van de Watapanaschool werd gewonnen door Varida Piar, Rionel Kange en Lupe Bernadina. De opstelwedstrijd werd gewonnen door Elvis Tjin-A-Sjoe en Jeffrey Levenstone. De deelnemende scholen waren Colegio Reina Beatrix, Ludovicusschool, Stanislausschool en Dominicusschool. De commissie bracht dank uit aan de scholen die hun medewerking hebben verleend aan de wedstrijd.

Raad eensgezind in beslissing

Hymne teruggenomen

KRALENDIJK — Niet alleen zal morgen, dinsdag 15 december, voor de eerste maal in de geschiedenis van het eiland de eigen vlag gehesen worden, maar bovendien zal na ruim zestien jaar het Bonaireaanse volkslied klinken, wanneer de vlag in top gehesen zal worden. Het volkslied zoals bekend, was uitgeleend aan de Centrale regering in december 1964, toen de Antillen op korte termijn over een eigen nationaal volkslied moesten beschikken. Nimmer zijn er, ondanks afspraken in de Staten, officiele woorden bij de compositie van de heer De Palm gemaakt. Bonaire echter heeft bij de melodie ook de daarbij passende woorden van de heer Booi, die in de toekomst mogelijkerwijze enigszins aangepast zullen worden, maar het is een tekst die in ieder geval reeds bestaat.
In de eilandsraadsvergadering stelde de heer Soliano van de oppositiepartij voor om gelijk met het goekeuren van de vlag ook de Bonaireaanse hymne goed te keuren, hetgeen in eerste instantie door de voorzitter van de raad werd afgewezen, omdat dit in strijd zou zijn met artikel 80 van de ERNA, die vereist dat dit eerst afgehandeld dient te worden in de afdelingsvergadering. Op verzoek van de oppositie werd de vergadering voor enige ogenblikken geschorst om de afdelingsraad in de gelegenheid te stellen over het onderwerp te spreken. Nadat de voorzitter de vergadering weer heropend had, bleek de eilandsraad in zijn totaliteit akkoord te gaan met het terugnemen van het uitgeleende volkslied, daarbij verder geen rekening meer houdende met de mening van de Centrale regering.

Van Hesteren blijft aan bij KABNA

WILLEMSTAD — **De heer Anton van Hesteren blijft aan als vertegenwoordiger van het Haagse Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken op de Antillen. Dat verklaarde hij hedenochtend desgevraagd.**
Verleden week maakte de Amigoe melding van het feit dat de heer Van Hesteren overwoog zijn ontslag in te dienen uit de functie die hij sedert 1 september dit jaar bekleedt. Deze oorzaak zou naar verkregen informatie zijn ontstaan toen duidelijk werd dat bepaalde personen op KABNA in Den Haag vinden dat Van Hesteren zich te zeer "Antilliaans" opstelt in de uitoefening van zijn functie waar hij in feite de Nederlandse regering vertegenwoordigt als het aankomt op financiering van ontwikkelingsprojecten. De heer Van Hesteren heeft jaren op de Antillen gewoond en kent de taal en de gewoontes.
Vanmorgen wilde de heer Van Hesteren niet in details treden. Hij sprak het Amigoe-bericht niet tegen, maar volstond met de mededeling dat hij althans voorlopig aanblijft.

Bus met lift voor Gehandicapten

KRALENDIJK — Een groots geschenk ontving zaterdagmorgen de voorzitster van de Gehandicaptenzorg, mevrouw Djodjopawiro uit handen van de bankdirecteur Frank S. Polanski, die daarmede deze sociale instelling mee liet vieren met het vijfenzestig-jarige bestaan van Maduro en Curiels bank nv. In aanwezigheid van de minister van Ontwikkelingssamenwerking, C.H.Statia, Statenlid Ellis en het voltallige Bestuurscollege bood de heer Polanski de cheque aan waarmee een bus met lift betaald kan worden, die door omstandigheden pas in januari op het eiland zal arriveren. De heer Frank Polanski, Canadees, directeur van de lokale bank, memoreerde in zijn toespraak, dat de nu 65-jarige bank begonnen was met een staf van vijf mensen en een totale investering van één miljoen gulden. In de zes decennia bleek Maduro en Curiel te zijn uitgegroeid tot een bank met een personeelsbestand van 836 personen en een totale investering van meer dan 750 miljoen. De bank op Bonaire heeft twee kantoren, terwijl er ook een trustmaatschappij aan de bankinstelling verbonden is. Na de woorden van Frank Polanski was het de beurt aan de vertegenwoordigers van de Gehandicaptenzorg om hun dank uit te spreken. Tot slot voerde gedeputeerde Julio Angela het woord. Na het officiele gedeelte bleek er voor elke aanwezige en voor de plaatselijke pers nog een persoonlijk aandenken aanwezig te zijn, dat werd uitgereikt door de manager van de bank Evert Piar. Daarna was er nog een gezellig samenzijn.

BC Bovenwinden betreurt aftreden minister De Castro

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van de Bovenwinden betreurt het aftreden van minister drs Marco de Castro van Financien. In een telegram van het BC aan de bewindsman wordt gesteld: "Wij kennen in u een minister en persoon die de belangen van de eilanden van het eilandgebied de Bovenwindse eilanden ten harte heeft. U heeft getoond een waarlijk open oor te hebben voor de financiele problemen van de eilanden". Er wordt aan toegevoegd dat zijn besluit om af te treden dan ook ten zeerste wordt betreurd en ongaarne ziet men hem vertrekken als minister, maar er bestaat toch begrip voor zijn beslissing. Minister De Castro wordt verder veel succes toegewenst.

NEDERLAND GELD TOEGEZEGD TOT 14 MILJOEN

Gedeputeerde Agustin Diaz:

Andere bronnen aanboren voor scheepssloopbedrijf

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curaçao buigt zich over alternatieve financieringsbronnen om het scheepssloopbedrijf van de grond te krijgen. De gelden die Nederland beschikbaar stelt, blijken namelijk lange niet voldoende daarvoor. Dat heeft ondermeer te maken met het door Nederland gestelde financieringsplafond voor ontwikkelingsprojecten.

Reeds enige jaren wordt gesproken over de inzet van een scheepsloopbedrijf op Curaçao bedoeld voor het verwerken van oud ijzer. Hiervoor werden contacten gelegd met de Westduitse firma Eisen und Metall. Tijdens een van de besprekingen hierover in 1976 zegde toenmalige minister Fons van der Stee van Antilliaanse Zaken toe dat Nederland het project — dat [illegible] geraamd werd op veertien miljoen gulden wat de infrastructuur betreft — zou financieren. Inmiddels is de raming van de projecten van de direct betrokkenen opgelopen tot 26,4 miljoen gulden.

Enkele weken geleden waren Curaçao de functionarissen [illegible] en Huizenga van het Kabinet Nederlands-Antilliaanse zaken (KABNA). In een vergadering met hen werd door gedeputeerde Agustin Diaz namens het BC aangevoerd dat de goedkeuring voor financiering van dit project — dat erg hoog op de prioriteitenlijst staat — lang op zich laat wachten. Net als dat het geval was met de containerhaven, stijgen de kosten naarmate langer gewacht wordt met uitvoering.

Beide heren [illegible] weten dat er gezien het financieringsplafond (= maximum) gesteld door de Nederlandse regering, per jaar [illegible] overblijft van acht miljoen gulden dat besteed kan worden voor uiteenlopende projecten. De [illegible] kan niets meer betaald worden. Daar werd tegen in gebracht dat minister Van der Stee vijf jaar geleden veertien miljoen in het vooruitzicht had gesteld. De beide functionarissen van KABNA verklaarden daarop dat in dat geval de financiering door moet gaan en dat het een interne aangelegenheid wordt van de Nederlandse regering hoe dat rond te maken. Toezeggingen moeten evenwel nagekomen worden. Maar boven die 14 miljoen zal geen bedrag meer ter beschikking zullen worden gesteld.

Deze verklaring betekent in feite dat de Antillen geen projecten meer moeten indienen omdat er toch geen geld meer beschikbaar is. De reeds ingediende projecten slokken namelijk al het geld op dat beschikbaar is.

De voorbereidingen voor het project zijn al [illegible] gekomen. De handelsmaatschappij Cureis (joint venture tussen het eilandgebied en Eisen und Metall) heeft zich op Scharloo gevestigd met als directeur Bernt [illegible]. Projectcoördinator is [illegible], adviseur, ter [illegible] gesteld door de [illegible] NV Curinde. [illegible] werkzaamheden [illegible] terrein waar [illegible] van de plant wordt afgebroken.

De NV die het werkelijke sloop-werk verricht is echter nog dood, bevestigde vanmorgen gedeputeerde Diaz. Hij zei dat er met Nederlandse functionarissen over is gesproken om het baggeren voor de werven voor het sloopbedrijf op Valentijn ongeveer gelijk te laten vallen met die voor de containerhaven-project. Erkend werd dat dit de baggerkosten zou doen dalen, maar tot op heden is er geen uitsluitsel gegeven door Nederland, ook [illegible] bij het [illegible] containerhaven, [illegible] op dat van het sloopbedrijf.

Gedeputeerde Diaz zei dat het project echter van groot belang is voor de service en de faciliteiten in de haven en als werkgelegenheidsproject. Daarom is het BC er veel aan gelegen om de uitvoering niet langer op te houden. Er wordt donderdag in BC-verband gesproken over aanwending van alternatieve bronnen om het resterende bedrag boven de veertien miljoen gulden bijeen te krijgen voor uitvoering van het project. Details daarover wilde hij nog niet geven. Hij erkende dat financiering uit de Nederlandse uitwikkelingspot voor het eiland zondermeer betere voorwaarden zou scheppen, maar als dit niet kan, moet er een andere uitweg worden gezocht, verklaarde de gedeputeerde.

Directrice van Amigoe uit functie ontheven

WILLEMSTAD — De nieuwe eigenaren van de Uitgeverij Amigoe N.V., verenigd in de Antillean News Holding N.V., hebben vanmorgen directrice mevrouw Mayra van der Dijs ontheven uit haar directiefunctie. In een vergadering van aandeelhouders van afgelopen zaterdag is besloten om drs E.R. (Cadè) Wilsoe en de Antillean News Holding n.v. te benoemen als directeuren. Deze holding wordt vertegenwoordigd door de heer Roger Snow.

Directeur mr ing Jacky Voges, directeur van de holding, laat vandaag in een schrijven aan het personeel weten dat de schuldenlast van de Amigoe een aanzienlijke injectie, geraamd op een half miljoen gulden, vergt om de continuïteit van de krant te garanderen. Behalve aankoop van aandelen zijn de nieuwe eigenaren bereid om uit hun privé-vermogen een flink bedrag ter beschikking te stellen voor sanering van de Amigoe. Daaraan wordt dan wel meteen de voorwaarde verbonden, dat de directie in handen gegeven wordt van personen uit eigen kring. Dat gebeurt in de personen Snow en Wilsoe.

Mevrouw Van der Dijs is daarom ontheven ingaande vandaag van haar directiefunctie. Haar is geen ontslag aangezegd, wordt eraan toegevoegd. Ze blijft, in dienst van de uitgeverij en het beleid van de holding is om geen personeel te ontslaan. Van het personeel wordt begrip gevraagd voor deze maatregelen gezien de financieel-economische situatie van het bedrijf.

Het personeel is vanmorgen overvallen door deze drastische wijziging in de directie. Deze aangelegenheid is voorlopig in handen gegeven van een advocaat die het op zijn juridische aspecten bekijkt.

Wellicht reeds volgend schooljaar

Experiment met Engels op basisschool Sint Maarten

WILLEMSTAD — Wellicht nog het komende schooljaar zal op St Maarten een experimenteerschool van start gaan waar van de eerste tot en met de zesde klas in het Engels zal worden onderwezen. De minister van onderwijs Jacques Veeris heeft dit tijdens zijn bezoek aan de Bovenwinden de vorige week besproken en zal medio januari de besprekingen daarover proberen af te ronden op de Bovenwinden.

Tijdens zijn verblijf op de drie Bovenwindse eilanden heeft de onderwijsminister [illegible] vorige week [illegible] ingesteld [illegible] ontwikkelingsplan voor St Eustatius dat [illegible] departement van onderwijs was opgesteld.

Het ontwerp is nu door de minister aangeboden aan het BC van St Eustatius en omvat een verbetering van de onderwijsfaciliteiten op het eiland vanaf het kleuteronderwijs, waarbij rekening wordt gehouden met het type onderwijs waarbij het kind speciale aandacht vereist.

Minister Veeris verklaarde aan de Amigoe dat in dat plan rekening wordt gehouden met de mogelijkheid van huishoudonderwijs, technisch onderwijs en de instelling van een bruggjaar op de Bovenwinden. Dat plan moet dan ook als basis dienen bij het scholengebouwenprojekt dat Nederland zal financieren op het eiland.

Het is de bedoeling de bouw daarvan zodanig aan te pakken dat haast dagonderwijs ook in de avonduren onderwezen kan worden in hetzelfde gebouw ten behoeve van volwassenen.

Het tweede projekt dat is besproken met de Bovenwindse onderwijsautoriteiten is de opzet van een onderwijzersopleiding zowel voor kleuterleidsters als voor onderwijzers.

Minister Veeris vertelde dat er momenteel op de Bovenwindse eilanden grote behoefte bestaat aan eigen lokale onderwijskrachten en dat er voor een opleiding tot kleuterleidster al 23 belangstellenden zich hebben opgegeven en voor de onderwijzersopleiding een 40-tal belangstellenden.

De minister bevestigde desgevraagd dat er voldoende vacatures bestaan op de Bovenwinden voor een 60-tal lokale krachten omdat het onderwijspersoneel op St Maarten vrijwel slechts uit buitenlanders bestaat, die van St Eustatius bestaat slechts uit Nederlanders terwijl de lokale Sabaanse leerkrachten vrijwel allen aan hun pensioen toe zijn.

Voor de onderwijzersopleiding kunnen lokale bevoegde krachten worden ingeschakeld terwijl ook uit Curaçao of Aruba zo nodig krachten kunnen worden ingeschakeld.

Minister Veeris verwachtte dat reeds begin volgend schooljaar kan worden gestart met die opleiding, indien de financiering kan worden geregeld. Omdat het om een projekt op zeer kort termijn gaat, kon het projekt niet worden opgenomen in de landsbegroting van het volgend jaar en wordt nu getracht via Cede Antias de financiering rond te krijgen.

Tenslotte zijn er besprekingen gehouden op de Bovenwinden over een experimenteerschool op St Maarten waarbij op de basisschool in het Engels zal worden onderwezen. Daarover is een akkoord bereikt tussen de centrale regering, het eilandsbestuur en het Schoolbestuur die samen een stuurgroep hebben opgericht bestaande uit deskundigen van het departement van onderwijs, voor de planning uit van het departement en tenslotte onderwijsdeskundige van de Virgin Islands die het experiment zullen leiden.

In januari zal een afronding plaatshebben van de besprekingen over dit projekt, dat reeds begin volgend schooljaar van start kan gaan. Een van de voorwaarden verbonden aan het projekt, aldus legde minister Veeris uit, is dat ook de mogelijkheden worden [illegible] voortgezet onderwijs in het Engels. [illegible] De Foundation School op St Maarten [illegible] zodanig [illegible] maar [illegible] Antilliaanse onderwijswetgeving. Het is tenslotte ook de bedoeling de mogelijkheid voor onderwijs in het Nederlands open te houden voor degenen die daar de voorkeur aan geven.

C-conventie bevestigt nieuwe koers

Politiek dialoog op Antilliaans niveau

WILLEMSTAD — De DP-conventie heeft [illegible] partij [illegible] in het [illegible] politiek [illegible] van de [illegible] moet gevoerd worden [illegible] Nederland [illegible] de [illegible] tuties van deze conventie [illegible] dat de staatkundige [illegible] ssies de ontwikkelingen de Antillen flink schaden. [illegible] gaat het om interne [illegible] blemen, maar Nederland [illegible] dan. Ondertussen blijft [illegible] tijd over om volksaangelegenheden [illegible] een, de werkloosheid [illegible] te pakken. Wil een dialoog [illegible] alle Curaçaose partijen een oplossing gezocht moeten [illegible] den voor dat probleem, [illegible] de DP-conventie. De [illegible] organen hebben tevens de [illegible] gekregen een concept [illegible] te stellen voor een eilands-[illegible] stitutie voor Curaçao. Die [illegible] als basis kunnen dienen [illegible] het top-overleg van de [illegible] Antilliaanse partijen.

[illegible] er eventuele [illegible] ingen vallen over staatkundige aangelegenheden [illegible] de bevolking van de [illegible] den hieromtrent goed [illegible] den ingelicht. Daarvoor [illegible] de bevolking goed worden [illegible] licht. De bevolking moet [illegible] bij wijze van referendum [illegible] uitspreken. Het partij-[illegible] ur krijgt tot taak erop toe [illegible] zien dat de bevolking goed [illegible] formeerd raakt.

[illegible] nieuwe koers die de partij [illegible] de conventie van twee [illegible] zeer nadrukkelijk [illegible] Bovendien wordt [illegible] gevraagd op allerlei [illegible] van het partijbestuur [illegible] de jongerenorganisatie [illegible] Democratiko.

[illegible] vergadering kan het niet [illegible] dat almaar weer [illegible] wordt dat de DP-[illegible] onder leiding van Boy [illegible] de betalingsbalans [illegible] Antillen flink heeft geschaad. Dat wordt bestreden. [illegible] externe [illegible] die hun negatieve [illegible] op de betalingsbalans hebben. Het bestuur wordt aangeraden om de Dr Jonckheer-stichting een studie laten maken van de verwikkelingen rond de betalingsbalans over de periode 1975 tot 1981.

Gezien de [illegible] minaliteit wordt de partij vertegenwoordigers [illegible] gevraagd [illegible]

Bank-directeur Lionel Capriles:

Jongeren ontberen veelal wil om vooruit te komen

WILLEMSTAD — De wil ontbreekt bij veel van onze mensen om vooruit te willen in de maatschappij. De wortel daarvan ligt in de culturele en religieuze geschiedenis. Een ander negatief aspect daarvan is de aanvaarding van de middelmatigheid [illegible]. Aldus de heer Lionel Capriles, directeur van Maduro en Curiel's Bank ter gelegenheid van het 65-jarig bestaan [illegible] bankinstelling [illegible] het personeel.

In overheidskringen worden uitgesproken politieke aangelegenheden gesteld boven urgente gewichtige zaken. In regeringskringen wordt jaar in jaar uit [illegible] over [illegible] overgangsfase. Daardoor blijft er geen tijd over te praten over zaken die het werk gelegenheid scheppen, inning van grote sommen uitstaande belastingschulden of ter verbetering van [illegible] wijs en de gezondheidszorg. Hiermee wilde de heer Capriles niet zozeer een aanval doen op de personen die zitting hebben [illegible] ministers of gedeputeerde, alswel tegen het systeem van [illegible] dat wordt uitgevoerd.

[illegible] deze situatie namelijk vinden nihilistische krachten en [illegible] gang. Hij acht het uit de [illegible] dat een regering niet in staat is [illegible] de voorkeurde [illegible] menschen [illegible] omdat zij [illegible] LMA (Lanta Movimentu Ambtenaren) [illegible] dat de middelmatige als leidraad is gaan fungeren [illegible] het over heidsapparaat.

Daarnaast kent niemand er echter dat [illegible] gesteld [illegible] raakt door zijn omgeving en gehinderd wordt in zijn verdere ontwikkeling. De wil om vooruit te willen ontbreekt bij veel van onze mensen en is vooral onze jongeren zeer zwak ontwikkeld. Dat houdt regelrecht verband met de zwakke economische ontwikkeling van ons eiland, zei de bankdirecteur.

"Het is het gebrek aan motivatie en aan de impulsen om vooruit te willen dat verankerd ligt in onze geschiedenis. Slavernij, opvoeding, goddienst, politiek, sociale klasse, allen [illegible] van de [illegible]

Volgens hem wordt er veel te veel gewicht gegeven aan de rol die discriminatie [illegible] rassen [illegible] stamming in de ontwikkeling [illegible] dat de ontwikkeling van een bepaalde groep [illegible] maar dan zou dat toch ook moeten gelden [illegible] Portugezen en Joden. [illegible] is het niet de discriminatie, alswel de ontbrekende motivatie [illegible] vervolg [illegible] de gemeenschap. Het is de historische erfenis die ervoor zorgt dat onze mensen, aldus Capriles, er een complex aan hebben overgehouden om [illegible] handen [illegible] te verrichten. [illegible] schap, zei Capriles.

Deze twee aspecten moeten volgens de bankdirecteur gewijzigd worden. Dat is ten behoeve [illegible] lijk aan worden [illegible]

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot [illegible]

Verwachting:
Overwegend half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele buien, mogelijk vergezeld van onweer. [illegible]

[illegible] en onstabiele lucht, kunnen in de komende 24 uur voornamelijk in de nacht- en ochtenduren, enkele buien tot [illegible] mogelijk plaatselijk vergezeld van onweer.

De weg kwijt

WILLEMSTAD — Acht toeristen besloten gisteravond een avondje uit te gaan en een hapje eten bij het restaurant La Bistroelle. Ze schakelden daarvoor twee taxi's in. De eerste groep van vier arriveerde [illegible] de ander heeft over hetzelfde traject drie kwartier gedaan. De betrokken taxichauffeur wist niet waar restaurant La Bistroelle is, een establissement dat er nu al zeker zeven jaar staat. Hij is daarvoor ondermeer naar het Chinese restaurant The Great Wall gereden, dus [illegible] dichtbij [illegible] lijk zette hij ze af op Fort Nassau [illegible] andere chauffeurs [illegible] hun bestemming bracht. Van een taxi-chauffeur mag toch wel [illegible] verwacht worden.

School gehuisvest in klooster

MAO-onderwijs tien jaar

WILLEMSTAD — De school voor het Middelbaar Administratief Onderwijs (MAO) herdenkt vandaag het tienjarig bestaan. Daarom zijn er vandaag voor de leerlingen van deze onderwijs-instelling activiteiten op touw gezet.

De viering startte verleden week al met een dag op Vaersenbaai. Via de pers wordt informatie verschaft aan de gemeenschap, omdat velen nog niet op de hoogte zijn van deze instelling. In Klooster Alverna is er vandaag een oecumenische dienst. Vanavond is er een receptie in de school voor genodigden waar ook enkele leerlingen hun mao-diploma in ontvangst nemen.

De MAO begon met elf leerlingen in 1971 op de bovenverdieping van het St Thomas College aan de Roodeweg. Oprichter en directeur van de school was toen frater J.A.M. Smits. In 1973 verhuisde de school naar de gouverneur Van Lansbergeweg. In 1977 werd de school uitgebreid van twee tot drie jaar. In het overgangsjaar wordt nu het niveau van het Nederlands verbeterd. Sinds de invoering van het schakeljaar zijn de resultaten aanzienlijk verbeterd.

De school breidt zich de laatste jaren sterk uit. Momenteel heeft de school 240 leerlingen. Het aantal lokalen is nu onvoldoende geworden, zodat de leerlingen les krijgen in het klooster zelf en ook in lokalen van het Maria Immaculata Lyceum (MIL). Nederland heeft beloofd een nieuw gebouw te financieren. Dit gebouw zal niet alleen de bestaande richtingen moeten herbergen, maar ook die richtingen waarmee men de school denkt uit te breiden. Men heeft nog in studie de juridische, toeristische en bestuurlijke richtingen, een afdeling detailhandelsonderwijs en een hotel-opleiding.

BEKENDMAKING

De liquidateuren van de bezittingen van de opgeheven Stichting "INTERNATIONAL SEAMEN'S CLUB", Aruba division of the Apostleship of the Sea, nodigen hierbij, de debiteuren en crediteuren van deze opgeheven Stichting uit om hun betalingen of vorderingen voor 31 December, 1981, aanstaande schriftelijk in te dienen per adres:

SISALSTRAAT 8
PONTON
ORANJESTAD

Vorderingen welke na deze datum worden ingediend kunnen niet in aanmerking worden genomen.

Wij hebben plaats voor een

SALESMAN

Vereisten: MAVO-HAVO, moet bereid zijn aan te pakken. Indien harde werker bestaat mogelijkheid opgeleid te worden tot assistant manager.

Voor afspraak bel 24205 of schrijf Postbox 445 Oranjestad.

OPENBAARMAKING door de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba van de uitslag van de verkiezing van VIER leden van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba, gehouden op den 11de December 1981

voor het GROOTBEDRIJF
ARENDS, Elbert R.
PONSON, Milton E.
PORRY, Edouard
STEENHUISEN, Herman M.T.

Afschrift van het proces-verbaal van de zitting van de Verkiezings commissie ligt ter Secretarie der Kamer voor eenieder ter inzage.

Aruba, 11 December 1981
De ondervoorzitter der Kamer
Miguel J. Mansur

OPORTUNIDAD PA TRABAO

(PARTTIMER)

Esnan interesa mester di e siguiente cualificacion:

* 25 aña minimo.
* Representativo.
* Cu propio transportacion.
* Experiencia comercial.

Ta ofrece:
* Empleo riba base di comision.
* Por stipula mesun ora di trabao.

Pa mas informacion: Tel. 23944 entre 10:00 a.m. pa 12:00 di merdia.

arubus

[illegible] tel. [illegible]

PARTICIPASHON
CAMBIO DI RUTA

En bista di congestion di trafico den Oranjestad i [illegible] dus e [illegible] di Pasco aki, entrante 14 DI DECEMBER proximo TE CU FIN DI AÑA, nos busnan lo no pasa den calle grandi. (su excepcion di diadomingo)
Nos ta [illegible] di nos pasajeronan pa e medida aki i ta suplica nan [illegible] pa tuma bus na e [illegible]

E ruta [illegible] den centro di Oranjestad ta lo siguiente:

RUTA 1 : ORANJESTAD – SAN NICOLAS: [illegible]/ L.G. Smith Blvd./ A. Lacle Blvd./ [illegible]/ Vondellaan/ [illegible] etc.

RUTA 2 : ORANJESTAD – STA. CRUZ – SAN NICOLAS L.G. Smith Blvd./ A. Lacle Blvd./ [illegible] etc.

RUTA 4 : ORANJESTAD – PARADERA – TANKI LEENDERT – STA. CRUZ
10 [illegible]/ L.G. Smith Blvd./ A. Lacle Blvd./ A. van Leeuwenhoekstraat/ [illegible]/ Hospitaalstraat etc.

[illegible] ARUBUS [illegible] DON BOSCO [illegible] 1982.

GERENCIA

Banketbakkerij Piet Harsveld heeft plaats voor een BANKETBAKKER

Ervaring op dit gebied strekt tot aanbeveling.

Persoonlijk tijdens werkuren aanmelden bij

Banketbakkerij Piet Harsveld
Hospitaalstraat 1
Oranjestad.

DIREKTIE EN PERSONEEL VAN

BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.

WENSEN U

PRETTIGE KERSTDAGEN

EN EEN

VOORSPOEDIG 1982

Ons bedrijf zal wegens inventarisatie en vakantie gesloten zijn van zaterdag [illegible] tot en met zaterdag 2 januari. Op maandag 4 januari staan we weer voor U klaar. (Geopend maandag t/m vrijdag van 7 tot 12 en 1.30 tot [illegible])

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *A change of season* (14 jr.).
Rialto: 20.00 *Superman* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 *Swim team* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Double possession* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponse via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

MARINIERSKAZERNE (Savaneta): 19.00 uur cursus AOB.

SPORT
BASKETBAL: 19.00 uur Esso/YMCA vs RCA/Philips; 20.00 uur Don Bosco vs NC Marlboro; 21.00 uur Adam Chiclets vs Seg. Geerman CBD-Buurtcentrum Dakota.

VOLLEYBAL (IDEFRE): 18.30 uur Inspectie vs Bibliotheek; 19.30 uur Gezondheidsd. vs Eilandsontv.; 20.30 uur Bibliotheek vs M.L.King; 21.30 uur Brandweer vs Eilandsfin.-Sportcentrum Savaneta.

DINSDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *A change of seasons* (14 jr.).
Rialto: 20.00 *Superman* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 *Swim team* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Double Possession* (18 jr.).

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospital tel.: 24300
(In de districten Oranjestad, Paradera, Noord en Sta Cruz kan men terecht bij de desbetreffende districts-artsen).

BC AYO: 10.00 uur viering Statuutdag.

IDEFRE: 07.00 uur wielrennen-Playa Shopping Center.

WOMENSCLUB ARUBA: 11.00 uur findishi pa Pascu-IOWUA-club.

★★★

TELEARUBA
MAANDAG: 17.00 ren je rot; 18.00 dance fever; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor prohibido; 19.30 living tomorrow; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 facil; 21.00 love boat; 22.15 the rebels (miniseries: The adventurous sequel to "The Bastard"); 23.10 resumen di noticias; 23.15 sluiting.

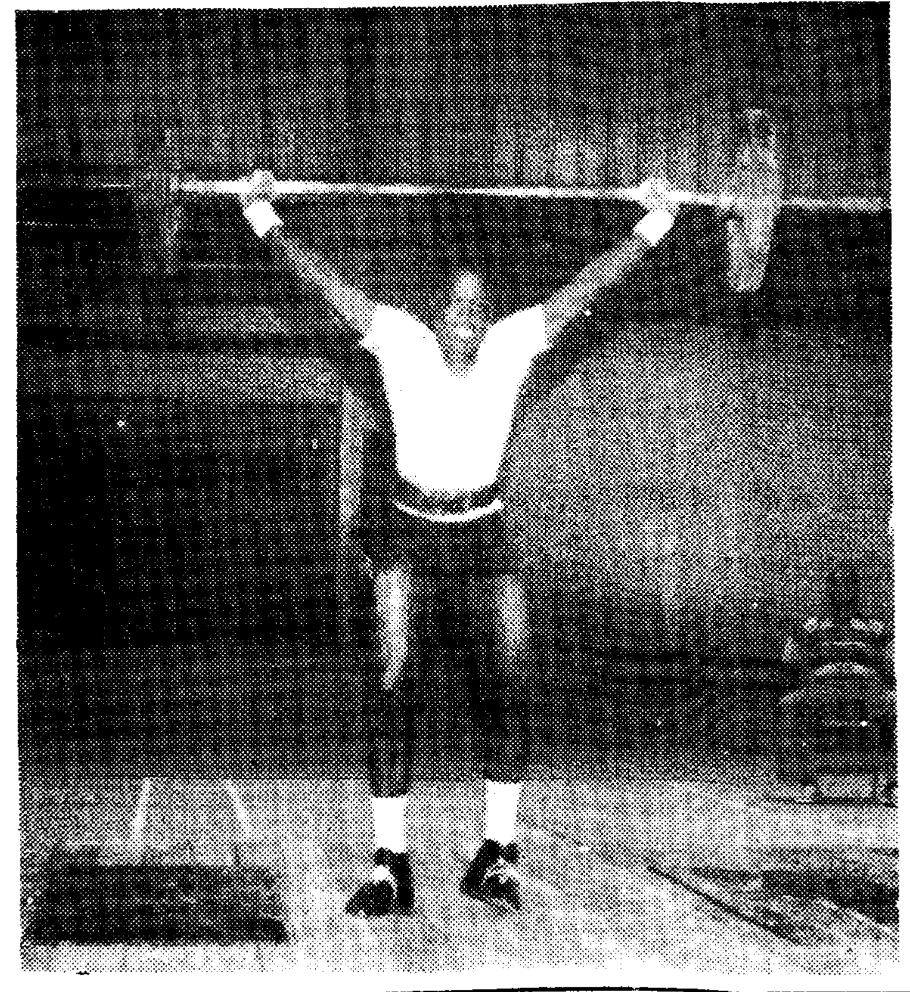
DINSDAG: 17.00 studio sport; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor prohibido; 19.30 13 deportivo; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama (Artsenij); 21.00 Paris (American beautiful); 22.00 showtime; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Bij het gewichtheffen zes zeges voor Curacao

SANTA CRUZ — In de sporthal te Santa Cruz werden zaterdagavond de Antilliaanse gewichthef-kampioenschappen gehouden. Curacao won in zes categorieën en Aruba in twee. Pedro Wernet verbeterde het Antilliaanse jeugdrecord tweemaal in snatch, één in "clean & jerk", de ander in totaal. Hubert Dania, die reeds vijf jaar kampioen is in het vedergewicht, ging naar een zwaarder gewicht en won gemakkelijk. Duidelijk bleek bij deze strijd dat Aruba nog steeds geen plaatsvervangers in het zwaargewicht heeft voor heffers als Rivers, Vorst en Farru.

De uitslag van de strijd is als volgt, met achtereenvolgens achter de naam van betrokkene, de vermelding van de categorie waarin hij uitkwam, het eiland, dat hij vertegenwoordigde, de onderdelen snatch en clean and jerk en het totaal: 1.M.Betorina (52 kg, Cur., 50,70 en 120), 2.K.Wilson (52 kg, Aruba, 45, 60 en 105); 1.P.Wernet (56 kg., Aruba, 75, 92 1/2 en 167 1/2), 2.C.Bennett (56 kg., Aruba, 75, 85 en 160), 3.E.Rodriguez (56 kg, Cur., 60, 80 en 140), 4.M.Croes (extra 56 kg, Aruba, 60, 80 en 140); 1.E.Fernando (60 kg, Cur., 82 1/2, 100 en 182 1/2), 2.F.Flanegin (60 kg, Aruba, 50, 60 en 110); 1.H.Dania (67 1/2 kg, Aruba, 95, 120 en 215), 2.R.Martina (67 1/2 kg, Cur., 75, 105 en 180), 3.F.Claret (67 1/2 kg, Cur., 70, 95 en 165), O.Kock (67 1/2 kg, Aruba, 60, 90 en 150); 1.J.Francisca (75 kg, Cur., 90, 110 en 200), 2.E.Bermudez (75 kg, Aruba, 80, 110 en 180), R.Clark (75 kg Aruba, 90, failed on --) 1.S. Martes 82.5 kg, Cr., 80, 105 en 185); 1.R.Augusta (90 kg, Cur., 105, 140 en 245), 2.R.Zabala (90 kg, Cur., 87 1/2, 120 en 207 1/2); 1.H.Bentoera (100 kg, Cur., 100, 130 en 230) en 2.R.Solognier (100 kg, Aruba, 85, 90 en 175).

ORANJESTAD — Een der deelnemers in actie bij het Antilliaanse Gewichtheffen kampioenschap.



Estrella-RCA: 2-2

ORANJESTAD — In de playoff-voetbalwedstrijd om het kampioenschap van Aruba hebben Estrella/Caribú en RCA/Maduro zaterdagavond in het Wilhelminastadion de punten gedeeld (2-2) nadat Estrella een voorsprong van 2-0 had. Tot vijftien minuten voor het einde wist Estrella deze voorsprong te behouden, doch RCA dat met een serie aanvallen nog een laatste poging ondernam de stand gelijk te trekken, slaagde hierin en maakte er 2-2 van.

Voor de rust opende Dechi Bislip de score voor Estrella (1-0), waarna Hubert Perez met een keihard schot Eddy Briezen voor de tweede maal het nakijken gaf (2-0). Tegen het einde maakten Win Cannister en Edwin Todd een einde aan deze voorsprong. Door dit gelijkspel heeft Estrella/Caribú nu zeven punten, evenveel als Dakota maar een wedstrijd minder gespeeld, RCA heeft zes punten met nog alleen morgenavond te spelen tegen Dakota/Bata. Dakota/Bata moet nog spelen tegen RCA en Estrella. Indien Dakota morgenavond wint, dan heeft het tegen Estrella aan een gelijkspel genoeg.

De stand is als volgt met achtereenvolgens het aantal gespeelde, gewonnen, gelijk-gespeelde en verloren wedstrijden, het aantal punten en het doelgemiddelde:

Dakota	4	3	1	0	7	6- 1
Estrella	5	2	3	0	7	7- 4
RCA	5	2	2	1	6	9- 5
La Fama	6	0	0	6	0	3-15



Zakenvaria

HONDERDEN bezochten zaterdagmorgen tijdens het "open house" de uitbreiding met 52 kamers van het Tamarijn beach-hotel. Een uitbreiding, die sinds 1 december voor de komende periode reeds geheel volgeboekt is.

Vice president van Divi Divi Corporation Roger Coster (tweede van links) en general manager Tamarijn Astrid Muller (eerste van links) mochten vele gelukwensen in ontvangst nemen met deze grote Tamarijn dag.

NOORD — Onder het toeziende oog van zijn collega Charro Kelly, Vic Henriquez namens Maduro and Curiel's bank, directeuren van Caribbean Mercantile Bank Basilio Kelly en Brian en andere belangstellenden, legde gedeputeerde Felix Flanegin de eerste steen voor het nieuwe sportcentrum van Buurtcentrum Noord, waarvan hij zelf vele jaren voorzitter was. Hierna werd namens Maduro's bank in verband met het 65-jarig bestaan een stevige cheque aan het bestuur van het Buurtcentrum overhandigd.



Spanning in Concord casino

ORANJESTAD — Onder het personeel van Concord casino bestaat de nodige spanning over het nog steeds niet bereiken van een overeenkomst tussen FTA en directie van het Casino. Afgelopen week kon een gesprek met de directeur wegens drukke werkzaamheden niet doorgaan. Hierop werd door de werknemers gesteld dat tot 20 december gewacht wordt, indien op die datum geen overeenstemming is bereikt, zal tot actie worden overgegaan. De werknemers zijn na zes maanden praten, het wachten erg moe geworden.

Mr Aruba Anonymus

ORANJESTAD — Het Engelstalige Arubaanse blad The News heeft als "Man van het jaar" uitgeroepen Mr Aruba Anonymous. Daartoe is besloten na een zorgvuldige analyse van de gebeurtenissen van het teneinde lopende jaar en de daarbij betrokken personen. Men kwam daarbij tot de conslusie dat inbreng van individuele mensen bij deze gebeurtenissen van nul en generlei waarde is geweest. Degenen die willen weten op wie die Mr Aruba Anonymus lijkt, krijgen in het News-nummer van afgelopen vrijdag een tekening te zien, waaronder iemand het moeilijk heeft met een lading bestaande uit de onkosten aan voedsel, water, gas, electriciteit, onderwijs en verzekering, welke vracht op zijn schouder geketend is aan de loodzware bal van de belastingen.

DE NIEUWSTE carnavals T-shirts zijn door EMCO producties reeds in de handel gebracht. Ook dit jaar weer zeer gevarieerd en attractief. Ondanks de heersende Kerststemming vinden ze al gretig aftrek daar op 9 januari het Arubaanse carnaval reeds van start gaat.





AMSTERDAM — Beurs nerveus. Internationals, banken, verzekering, handel en uitgevers zwak tot vrij flauw. Obligaties fors in reactie. Lokale markt overwegend flauw.

Wereldrecord-houder langdurig biljarten op Aruba

ORANJESTAD — Korporaal der mariniers Bert Bosch, die voor de tweede maal een dienstperiode op Aruba is, behaalde onlangs in Waalwijk, samen met Gertie Wolfs het wereldrecord van langdurig biljartspelen. Ze bleven niet minder dan 102 uren aan het groene laken, gade geslagen door getuigen, terwijl masseur en dokter niet ontbraken. Een notaris maakte van dit nieuwe wereldrecord een acte op welke naar redactie van het Guiness record-boek werd gezonden. Bert Bosch vertelde gisteravond de Amigoe in de Lucky strike bar dat hij plannen heeft om alleen te trachten dit wereld record te gaan verbeteren. In eerste instantie had hij aan Aruba gedacht, doch hier zijn slechts weinig carambola-tafels. Maar hij zou de mogelijkheden nog wel eens rustig bekijken.

Tien maanden geeist in marihuana-zaak

ORANJESTAD — In de zaak van de zakenman ML in wiens auto de politie 35 pond marihuana vond eiste de officier van justitie een gevangenisstraf van tien maanden. Verdachte gaf wel toe dat hij destijds marihuana voor een radio-cassette-speler had geruild maar ontkende dat de auto waarin de politie de marihuana vond in zijn koraal van hem was. Deze auto zou van een buitenlander zijn. Deze week vrijdag zal de rechter vonnis wijzen in deze zaak.

Zakenvaria

IN SURFSIDE had gistermiddag de uitreiking van de Premio di Oro Aruba plaats aan personen die zich volgens de organisatoren verdienstelijk voor Aruba hebben gemaakt. Diploma's van waardering en trofeeen werden uitgereikt aan onder anderen: beste leerlingen van de scholen, baseballer Rock Angela, zanger Efrain Benita, Jossy Mansur en Ito Tromp voor het uidragen van de Arubaanse cultuur, Betico Croes als beste politicus, welke prijs door zijn zoon in ontvangst werd genomen aangezien de heer Croes niet op het eiland was, gedeputeerde Daniel Leo en Nelson Oduber, speciale vermelding kreeg mevrouw Tina de L'Isle die zich steeds weer op sociaal gebied bijzonder verdienstelijk maakt.

BIJ DE KAMER van Koophandel werd afgelopen maand weer een aantal nieuwe bedrijven ingeschreven. Enige beleggingsmaatschappijen zoals: Bucuti Investments, Vegas Corporation, Ulcro, J and P Holding en Ilen nv.

Esteppa Zona Franca Aruba: importeren, exporteren en doorvoer goederen uit de vrije zone, waaronder juwelen, sieraden enz. Antillian Cargo Services vrachtbedrijf, Dynoros Parts supply kleinhandel in auto-onderdelen, Ceramic and Things kleinhandel in keramiek en diverse artikelen, Scan Pile, Valve and Supply, handel in stalen pijpen, kleppen, plaatwerk, trappen, gasproducten, boorplatforms enz.

Stars video club en Stars Agencies, Casino Aruba nv in Aruba Caribbean hotel, Philips Petroleum International Finance voor het direct of indirect financieren van de activiteiten van Philips Petroleum International investment company.

Achi Rumshop, Refresqueria 33, Ackpot enterprises exploiteren enz. van casino, restaurant en nachtclub.

Pan Aruba Tours voor rondritten, Certified Jewelry Exchange voor het kopen van edelstenen, Savaneta Petshop, Eco agency Aruba inklaringskantoor, Sun Lovers boutique, Cindy nv als scheepvaartbedrijf, Sammy II nv, Kevin nv, Donald nv en Ayra nv, allen uitoefening van scheepvaartbedrijf.

Perfumeria Penha, Trans Caribe Trading als handelsbedrijf en tenslotte Harms Brothers Burger king, welk bedrijf inmiddels onofficieel aan de Nassaustraat zijn deuren opende, waarna de officiele opening — als iedereen goed ingewerkt is — volgende maand plaats zal vinden.



NA DE KERKELIJKE inzegening in de Protestantse kerk had zaterdagavond ten huize van de heer en mevrouw Lionel Harms-Frigerio een bijzonder druk bezochte receptie plaats ter gelegenheid van het huwelijk van hun dochter Jessica met de heer Jozef Arends, zoon van de heer en mevrouw Jossy Arends-Van der Ree.

Geschenk voor Pif-Paf-spelers

ORANJESTAD — In een vriendschappelijke ontmoeting tussen het little league kampioenschap Pif Paf Killers en Mansur trading behaalde Mansur een 21-1 overwinning. Winnende gooier was Skerre Arends voor Mansur en Carlos Leañez was verliezende gooier. Na afloop reikte Don Mansur aan de Pif paf killers ieder een geschenk uit voor hun uitstekende prestaties tijdens de afgelopen LL-competitie.

Eman: verkiezingen beste oplossing

ORANJESTAD — In het televisie programma van de AVP verklaarde gisteravond AVP-leider mr Henny Eman dat hij verwacht dat de coalitie DP/MAN het niet uit zal houden tot de statenverkiezingen van 1983. Het gevolg hiervan zal zijn dat de regering in 1982 valt en nieuwe verkiezingen worden uitgeschreven na het ontbinden van de staten. De heer Eman vond dit de beste oplossing omdat nieuwe verkiezingen niet alleen op Curacao -- waar MAN met een groot aantal restzetels aan de macht kwam -- maar ook op Aruba meer duidelijkheid zullen verschaffen. Hij verwachtte dan wel dat de partijen elkaar zullen weten te vinden om een oplossing te bereiken en een definitieve beslissing voor de staatkundige toekomst.

Amigoe's SPEUR - AKTIE

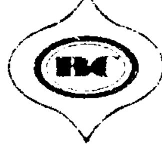
Voor spelregels: zie pagina 8

GRAN CAMPANA DI FIN DI ANA 1981 DI BABYLANDIA COLON - BABYLANDIA PROMENADE - EL CHUPON - WARENHUIS OTRABANDA

premio: Televisor 19" di color Toshiba
premio: National Panasonic Radio Casette
premio: Portable Oven Panasonic
premio: Velina Rice Cooker
premio: Velina Rice Cooker
premio: Velina Rice Cooker
premio: Velina Rice Cooker
premio: Velina Rice Cooker
premio: Velina Rice Cooker
premio: Waring seven speed Blender
premio: Waring seven speed Blender
premio: Waring seven speed Blender
premio: Proctor Silex Broodroaster
premio: Borg Weegschaal pa bano
premio: Proctor Silex Heru di Strika

F. 10,- TA UN LOT

... dies florin cu bo cumpra na un di e cuater ... ariba menshona bo ta hanja un lot. E premio- ... saka diahuebs 31 di December 1981 pa ... a El Chupon Breedestraat 107 Otr. ... ta caduca dia 31 di Januari 1982.



Bazar curacao

Breedestraat 19 (Otr.) - tel. 23519



A risibi pa dianan di fiesta gran surtido di:

Shimis, blusa, falda, slacks, zapatoe i cartera pa damas.

Tambe pa mucha nos tin:

masha bunita coleccion pa dianan di fiesta.

Pasa i convense bo mes.

GIFT IDEAS

Ontvangen een grote sortering handicraft en mahogany artikelen, geschenken, rieten manden, enz. enz.

te veel om op te noemen.

Kom zelfs langs bij

Beauty Art

Breedestraat 117, Otrabanda

Houdt Optica Otrabanda voor ogen!

Zie onze collectie monturen en ... zonnebrillen..... ... altijd een montuur van Uw ... Voor alle "bril-problemen":

Optica Otrabanda

BREEDESTRAAT O. 104 TEL. 24344



DALTINO TOURS & TRAVEL SERVICES

I) Nos ta bende: Pasashi pa toer parti di mundo pa tur compania —



ALM/LAV/DOMINICANA DE AVIACION /KLM/VIASA/AMERICAN AIRLINES/EASTERN AIRLINES/ AVIANCA/PANAM/SURINAM AIRWAYS /FERRY

Pa e mesun prijs ku tur otro agencia. Prijs special pa grupo.

II) Tambe, nos ta calcula e ruta mas barata pabo i ta duna tur otro informacion adicional. Nos ta reserva hotel/auto/i nos ta bendebo EURAILPASS (un pas pa bo por viaha den trein rond Europa, prijs modera!.

Tambe, nos ta organisa TOURS.

Pa informacion/reservacion:

DALTINO & TRAVEL SERVICES

Otrabanda: dilanti bahada for di boto. Tel. 25621/25622/25623

Kom eens over de brug naar

CASA LEON

Dames-, Heren- en Kinderkleding van de beste merken, zoals

Arrow - Wrangler - Carter's - Health-tex

Verder een grote collectie, vissersbroeken, geklede Jumpsuits met gouden designs. Herenpantalons met riemen. Lingerie van het bekende merk "VASSARETTE". En wat U niet ziet, vraag maar, want wij hebben het zeker bij:



CASA LEON

Breedestraat 98 - Otrobanda

Voor het hele gezin!

De nieuwste modellen JURKEN, voor groot en klein, SLACKS, BLOESES, SWEATERS, LINGERIE, RIEMEN, SOKKEN

Ook grote sortering KERSTVERSIERINGEN

Kom en overtuig U zelf. Bij ons slaagt U beter.





Breedestraat - Otrabanda

BACCARAT n.v.

Breedestraat 21 (O)

heeft ontvangen voor de komende feestdagen:



- kinderkleding
- kinderschoenen en kedsen
- damespantalons
- rokken

Ook mooie collectie schoenen met bijpassende tassen.

LA VENTAJA
Schoenhandel - Boutique

"De eerste met de laatste mode" biedt U Europese schoenen, jeans unisex, overhemden, blouses, jurken en nog veel meer.

La Ventaja waar U alles, maar dan ook alles kunt krijgen voor Dames, Heren en kinderen.

Muskus PAINT + HARDWARE N.V.

Breedestraat 200 (O)
Tel.: 24679

... un gran surtido ... herment electrico i ... ual, hopi cos pa uso

... di alta calidat Benjamin Moore for di ... 9.50 pa gallon etc. etc.

... cos pa mensiona. ... bo mes tira un bista.

For every room in your home
Decor-Kraft paints



VINYL LATEX FLAT for walls & ceilings

Denk nu reeds aan de komende feestdagen !!

Wij hebben onze boutique uitgebreid met o.a.



- kleding voor de hele familie
- cosmetica
- reistassen





Kom langs er is zeker iets van Uw gading bij

ZIG ZAG

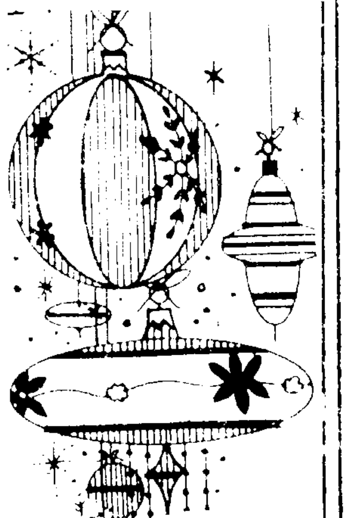
Breedestraat 110 (O)

ALLES VOOR DE KERST

bij

LA BONANZA OTROBANDA

Prachtige Kerst- en religieuze platen, cassettes, bladmuziek, Kerstboomdecoraties, Kerstkaarten, zeer voordelig in dozen, ook los en in pakjes in diverse talen, Kunstkerstbomen, speciale servetten, kaarsen en servetjes en nog veel meer om Uw Kerstdagen gezellig te doen verlopen.



LA BONANZA OTROBANDA

IN OTROBANDA !!

[...]ntro Dominguito ta promove atrobe

[T]rikolonan kampeon [...] kosto di SUBT: 2-0

[...]MSTAD — Despues di tabatin e titulo di kampeon di futbòl [...]feshonal den su poder pa dos aña konsekutivo, SUBT/Cura[...]za Casino mester a entreg'e ayera na Jong Holland/SNAV. [...]lónan ku tabatin kada un kampaña magnifiko den e parti [...] di e kampeonato tabata implakabel den e serie final i mere[...]ate nan a bai ku e título kampeonil. Prinsipalmente den e [...] taktiko Jong Holland tabata fuerte ayera den e di dos par[...] e serie ku a ser efektua den Sentro Deportivo Korsou. N'e [...]tunan klave e trikolónan a sabi di kontesta e barikahelnan [...]ktika apropiá loke a duna nan un ventaha di 2-0 den e promé [...] Ku e triunfo di 2-0 den e promé konfrontashon esaki ya na [...]nan ei a hasi e desishon praktikamente definitivo na fabor [...]kolónan. Den e di dos divishon tambe e desishon a kai ayera[...] Centro Dominquito ta promove pa di tres biaha i lo ta pues e [...]ku lo tuma lugá di Vesta den divishon maksimo.

[...]ndo e barikahelnan i [...]lónan dos kontrinkante [...]lansiá taktika a resulta e [...]t yabi den e serie final. I [...]al" Ibi Jansen por a hasi [...] uso di esaki ya ku su [...]okampo a rindi muchu[.] Esaki tabata bisto atrobe [...] partido di ayeranochi. E [...]helnan indudablemente a [...] tereno ku e instrukshon [...] di nan DT Wilhelm [...]ord pa produsí un of dos [...] trempan posibel den e [...]o. Pero nan no a logra [...] ni den e fase inisial ni [...]ko mas lat den e [...] ya ku Jong Holland [...] nan plan di wega [...] pa brua e intenshonnan [...] adversario. En bes di [...] defende e ventaha di 2 [...]nan a tuma den e promé [...]o, e trikolónan a sali en [...] di mas gol. I nan a logra [...]ambe, atrobe trempan [...]artido. Na di 11 minut [...] Calmes, despues di a [...]n minut promé, a risibi [...] di Bushi Jamanika i a [...] presishon pa vense [...] Gregory Djaoen.

[...]tuashon tabata difisil pa [...] e tarea tabata di gana [...] di dos gol pa a lo [...] forsa un di tres [...] despues di e gol di [...] naturalmente esaki a [...] esfuerso mas pisá ainda. [...] SUBT nada mas sino [...] hunga totalmente riba [...] ku e peligro natural[...] di deskuida su defensa [...]do. Esaki por poko a [...] dos gol di Jong [...] tambe na di 18 minut [...] Bushi [...]

skor ku kabes. Despues di mei ora di wega Jong Holland a slèk poko den mediokampo loke a duna SUBT e chens di desaroya su wega muchu mas mihó. E barikahelnan a logra krea kantidat di bon chensnan pa habri e markador na nan banda pero mal punteria di prinsipalmente Humphrey Koots, Stè Girigorie i Tony Virginie a stroba nan di hasi esaki. Jong Holland si a bolbe haña e kaminda di gol. Mei-mei di e avalancha di atakenan di SUBT Wibo Zimmerman a inisia un kontragolpi ku a resulta den e di dos anotashon pa e trikolonan. El a sali rapidamente ku e bala for di defensa, avansa te riba e teritorio barikahel pa despues hunga e bala pa Erwin Godfried kende na su turno ku bon akshon individual a bai laga Marcial Brigitha i a skor gol number dos. For di e momentu ei tabata kasi sigur ku e molester ku e trikolónan a tumá pa pone e champaña fria no tabata por nada.

Komo e desishon praktikamente a kai den e promé mitar e periodo komplementario a bira kasi un formalidat. E barikahelnan indudablemente a traha duru i a sigi bringa te final però Jong Holland di otro banda por a hunga ku tur trankilidat pa sigura e triunfo. Nan portero Gino Costina tabatin atrobe un aktuashon destaká meskos ku e kapitan di ekipo Raymond Lucas.

Den di dos divishon e desishon a kai na fabor di Centro Dominguito ku mester a pasa hopi dolo di kabes pa kita Centro Barber for di su kurpa. Centro Dominguito a bai dilanti den e partido pero algun minut promé ku sosiegu e formashon di Barber a iguala e skor. E desishon a kai faltando tres minut pa e wega kaba. Centro Dominguito a skor i di e manera ei a bai ku e viktoria ku skor di 2-1 i alabes ku e derechi di promove pa e kategoria superior di nos futbol semiprofeshonal.

Aunke ni'un di e partidonan di play-off no a hala un yeno kompletu mester bisa ku e resultado pa loke ta kantidat di publiko ku a presensia e partidonan di e serienan final tabata razonabel. Ku e partido di ayera e total di bishitantenan pa e kampeonato 1981 a surpasá nèt e montante di 100.000. Esaki pa un total di 90 partido (84 den e parti regular di e kampeonato), loke ta nifika un averahe di algu mas ku 1000 fanatiko pa wega.



:::MERESIDAMENTE Jong Holland a gana e kampeonato di futbol semi-profeshonal di Korsou. E Trikolonan a bira donjo di diferente trofeonan....

WILLEMSTAD — Rutsel Martina heeft de derde Schottegatloop op zijn naam gebracht en deed dit op een opmerkelijke manier door een groot deel van het parcours in zijn eentje te lopen. Hij had er iets meer dan een uur voor nodig. Op de tweede plaats eindigde Kentucky Meijer.

Spaans voetbal

MADRID — De uitslagen van de dit weekeinde voor de hoogste afdeling van de Spaanse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Cadiz-Las Palmas 0-2; Betis-Gijon 2-0; Real Madrid-Castellon 4-0; Athletic de Bilbao-Barcelona 1-1; Osasuna-Santander 2-1; Español-Real Sociedad 2-1; Valencia-Atletico Madrid 1-0; Zaragoza-Sevilla 1-4 en Valladolid-Hercules 1-0.

Na vijftien wedstrijden is de stand aan de kop van de ranglijst: 1.Barcelona 23 pnt; 2.Real Madrid 22; 3.Real Sociedad 21; 4.Zaragoza 18 en 5.Betis, Las Palmas en Valencia 16.

Zico is ster van het veld

Wereldbeker voor Flamenco

TOKIO — Het Braziliaanse Flamengo heeft in Tokio de wereldbeker voor clubteams gewonnen. De Zuidamerikaanse bekerwinnaar versloeg in de Japanse hoofdstad Liverpool met 3-0. Deze stand was al voor de rust bereikt door doelpunten van Nunes (2) en Adilio. Het duel werd bijgewoond door 62.000 toeschouwers.

De Braziliaan Zico was in het Olympisch stadion van Tokio de absolute uitblinker. Hij stond aan de basis van alle doelpunten. In de 12e minuut lanceerde hij middenvelder Nunes, die van dichtbij Liverpool-doelman Grobbelaar kansloos liet. Twintig minuten later was Grobbelaar schuldig aan het tweede doelpunt. De opvolger van Ray Clemence liet een schot van Zico van zijn borst stuiten waarna Adilio simpel 2-0 intikte. Vier minuten voor rust stelde Nunes de zege veilig. Na een pass van Zico omspeelde hij de volledige Britse verdediging voordat hij Grobbelaar kansloos passeerde: 3-0.

Na het eenzijdige duel werd Zico tot de ster van het veld uitgeroepen. Die uitverkiezing ging gepaard met de aantrekkelijke premie in de vorm van een personenauto. Nunes, als topscorer van de wedstrijd, mocht eveneens een auto in ontvangst nemen. Voor beide verenigingen was sprake van een lucratief uitstapje. De clubs toucheerden de netto som van één miljoen gulden.

Karate school kampioenschap

WILLEMSTAD — Voor de vierde maal worden morgen (Statuutdag) karate-kampioenschappen gehouden tussen de verschillende karatescholen van Curacao. Dit gebeurt in de gymnastiekzaal van de St. Jozef Mavo te Pietermaai. De aanvang is tien uur 's morgens. De entree is gratis.

Finale voor jeugdvoetbal

WILLEMSTAD — In het SUBT-stadion wordt donderdagavond om negen uur 's avonds de jeugd-voetbalcompetitie van de CVB besloten met de wedstrijd Canisius Boys-Sithoc. De winnaar is kampioen, de verliezer wordt sub-kampioen. De wedstrijd wordt gespeeld in het SUBT-stadion.

Voetbal op Statuutdag bij Porta Blanco

WILLEMSTAD — Op Statuutdag wordt door Centro Deportivo Porta Blanco een sportdag gehouden op het Porta Blanco terrein. Het programma van de wedstrijden ziet er als volgt uit: 10.00 uur SV Bonam-J.J. Super Snacks, 10.50 u Miss Connie-Real Madrid, 11.40 u SV Mundo Nobo-SV Botafogo, en 12.30 u San Carlos-KAE nv; om 13.20 u is de eerste semi-finale wedstrijd, de tweede volgt om 14.10 uur waarna om drie uur een jeugdwedstrijd wordt gespeeld tussen Bonaire en Curacao. De finale begint volgens plan om 16.15 uur. Er zijn twee bekers beschikbaar. Men verwacht de voetballievende bevolking van Sabana Cras, Seroe Grandi, Fuik en van de rest van Banda Ariba en Curacao.

Sanches behoudt wereldtitel

HOUSTON — Salvador Sanchez heeft zaterdag zijn wereldtitel boksen in het vedergewicht met succes verdedigd. De Mexicaan versloeg in Houston zijn Britse uitdager Pat Cowdell op punten. Het gevecht ging over 15 ronden.

HONOLULU — De Amerikaanse atlete Patti Catalano heeft zondag voor de vierde achtereenvolgende keer de Marathon van Honolulu gewonnen. Zij liep de race in 2 uur 33 minuten en 24 seconden. Daarmee verbeterde Catalano haar eigen racerecord, dat stond op 2.35.26. Haar landgenote Eileen Claugus eindigde in 2.39,37 als tweede. Bij de heren ging de overwinning naar de Amerikaan Jon Andersen, die acht jaar geleden de Marathon van Boston op zijn naam bracht. Anderson finishte in 2.16,53. Zijn landgenoot Duncan MacDonald bezette de tweede plaats.

Berg Carmel College Oudervereniging

WILLEMSTAD — In het belang van de opvoeding en van het onderwijs, dat van de leerlingen in het bijzonder en om de relaties te bevorderen tussen ouders en leerkrachten, schoolbestuur en andere onderwijsinstanties en ook om een bijdrage te leveren tot een optimaal functioneren van betrokken College is begin 1980 opgericht de Oudervereniging van het Berg Carmel College. Dit doel wil men bereiken door de kennis en het inzicht van de ouders te bevorderen op het gebied van het onderwijs en op dat van de opvoeding in het gezin en daarbuiten. Ook door als vertegenwoordiging van de ouders op te treden bij het overleg en de samenwerking met het RK Centraal schoolbestuur, het hoofd en de leerkrachten van de school, waaraan zij verbonden zijn. Maar ook wil men als vertegenwoordiging der ouders optreden bij andere instanties waarin zij vertegenwoordigd zijn.

De officieel goedgekeurde statuten van deze oudervereniging zijn als bijdrage bij de Curaçaose Courant van 4 december verschenen. Bepaald is dat alle ouders van leerlingen die ingeschreven zijn bij genoemd college toegelaten kunnen worden als lid van de vereniging. Onder ouders verstaat men in dit geval de ouders, de voogden of verzorgsters van op genoemde school ingeschreven kinderen. Het bestuur wordt voor twee jaar gekozen, en bestaat uit minimaal vijf en hoogstens dertien leden, uit en door de leden gekozen.

Een buitengewone algemene ledenvergadering wordt gehouden als tenminste twintig procent van de leden schriftelijk met naam en handtekening en met opsomming van de te behandelen agendapunten een verzoek daartoe bij het bestuur indient. Binnen twee weken na ontvangst van het verzoek moet de vergadering worden opgeroepen.

De oudervergadering welke zijn goedkeuring hechtte aan deze statuten werd gehouden op 19 februari 1980. Het bestuur bestond toen uit voorzitter Henry R. Pietersz, secretaresse Blanka Prins-Els, penningmeester Raymond Bentoera, vicevoorzitter Juan Halabi, adjunct secr. Leolonda Rodrigues, adj. penningm. Marelva Corion en de bestuursleden Milang Getrouw, Greta Hermans, Loes Profeet, Felomena Willem, Roy Markes en Julius der Meer.

Geschiedenisboek over Sint Maarten

WILLEMSTAD — Het boek History of Sint Maarten/Saint Martin van dr Johan Hartog is onlangs officieel op Sint Maarten geintroduceerd door de plaatselijke Jaycees-vereniging. Aan dit boek is, blijkens een bericht in het SM-weekblad Clarion drie jaar gewerkt en het was één der idealen van de Jaycees en ook van afgetreden gezaghebber Max Pandt. Daarom ook werd aan de heer Pandt officieel het eerste exemplaar overhandigd. De Jaycees hebben hun dankbaarheid betuigd aan allen die steun hebben verleend aan dit project.

TERITORIO INSULAR CURACAO PARTISIPASHON

SERVISIO DI KUIDO MEDIKO I DI SANIDAT

situá na Zaquitó na Mundu Nobo/Charo ta partisipá k... fo'i djamars awor 14 di desèmber e departamentu ku ... kùr personanan ku ta atendé ku kuminda ta será te i k... djadumingu 3 di yanüari 1982.

Dept. R.P.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat krachtens Beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare verkoopprijzen ten aanzien van het produkt cement (portland), merk "TITAN", ingaande **14 DECEMBER 1981,** als volgt zijn vastgesteld voor wat betreft het eilandgebied **CURACAO;**

		per zak 42.5 kg. netto merk "TITAN"
Aannemer bij kontante betaling	:	Nafl. 8,93
Aannemer op krediet	:	Nafl. 9,03
Partikulier kontant	:	Nafl. 9,03
Partikulier krediet	:	Nafl. 9,13

Namens de Minister van Economische Zaken
Hoofdafd. I.P.E. v/d
E.F. de Windt.

Aankondiging

Op 18 december 1981 wordt ons telefoonnummer 34033 gewijzigd in:

77833 (3 lijnen)

Notariskantoor van der Plank,
Schottegatweg Oost 191,
Curaçao

WEEK 3

Laatste week van onze "Otrobanda campagne". Doe mee en win 12 x f. 100, aan waardebonnen te besteden bij de sponsors van deze pagina plus een extra f. 500,— cashprijs.

Wat U moet doen:

1. Elke week hangt in 4 van de 12 zaken die adverteren in deze campagne een affiche zoals verkleind hieronder afgebeeld. DEZE AFFICHES WORDEN WEKELIJKS VERPLAATST!!

Neus eens rond in bedoelde zaken en als U de affiches gevonden heeft, vult U op het formulier in IN WELKE ZAKEN DEZE AFFICHES HANGEN, en stuur dan voor 18 december in.

Onder de goede inzendingen worden iedere week 4 waardebonnen van f. 100,— verloot (bekendmaking van de wekelijkse winnaars aan het eind van de campagne.

...hebben de kerstmannetjes op de ... pagina elk een letter bij zich. Deze ... een zin.

... ook in op onderstaand formulier en ... antwoorden naar Amigoe Scherpenheuvel met vermelding op enveloppe "AMIGOE OTROBANDA CAMPAGNE".

De extra f. 500,— cashprijs wordt aan het einde van de campagne verloot onder alle goede inzendingen van de drie weken samen.

Invulformulier:

De affiches hangen in de week van 14/12 t/m 20/12 in de volgende zaken:

________ ________

________ ________

... luidt: ________

KOOP en WIN



[W]ORLD IN A NUTSHELL

[WA]RSAW — Poland's [commu]nist rulers, accusing the [...]y free trade union of [...] the country close to [...]r, have imposed martial [law,]suspended a wide range [of civi]l liberties. A military [council] of national salvation [took] power overnight and [the]y had rounded up dissi[dent] union radicals and dis[graced] former communist lea[ders. P]olice used water cannon [to dis]perse angry crowds out[side th]e Warsaw Solidarity [headqu]arters, where union acti[vists d]istributed leaflets calling [for an i]mmediate general strike. [The go]vernment said Solidarity [leader] Lech Walesa had not [been d]etained but was con[ferring] with officials. This was [an app]arent attempt to per[suade h]im to appeal to workers [not to] strike today, the start of [the wor]king week.

BRUSSELS — US Secretary of State Alexander Haig said the authorities in Poland had told western diplomats reforms would continue despite the crackdown on Solidarity and that there would be no return to the situation prior to August 1980, when the government accepted major reforms under Solidarity pressure.

MOSCOW — The Soviet Union reported without comment the imposition of a state of emergency in Poland. Diplomats said Moscow was likely to await the reaction of the Polish people. Czechoslovakia became the first Soviet-bloc country to welcome Poland's decision, saying it demonstrated the effectiveness of the Polish state and party leadership.

WASHINGTON — The US cautioned against outside interference in Poland and expressed serious concern about the imposition of martial law there. US officials detected no immediate signs of unusual Soviet activity around Poland.

BRUSSELS — A special meeting of NATO's North Atlantic council, probably at ambassadorial level, has been called for tomorrow afternoon on Poland, NATO officials said.

VATICAN CITY — Pope John Paul urged Poles to pray for peace, telling his fellow-countrymen no Polish blood should be spilt.

HUBERTUSSTOCK, EAST GERMANY — Visiting West German Chancellor Helmut Schmidt said he believed in non-interference in Poland and was convinced East German leader Erich Honecker held to the same principle.

FRANKFURT, WEST GERMANY — Western bankers, on the verge of signing a complex agreement to reschedule 2.4 billion dollars of Poland's commercial debt, are expected to meet early this week to discuss developments in Poland, banking sources said.

LONDON — Two people were killed and one injured in a car bomb explosion in Central London last night. All three men are believed to be Iranian and police sources said they may have blown themselves up with their own bomb.

CAIRO — Former Egyptian Deputy Prime Minister Abdel-Salam Zayyat and 16 other politicians, journalists and lawyers detained in a massive round-up in September were released from jail today, family sources said.

VALLETTA — First results from Malta's general elections, due today, are now expected tomorrow, officials said. Tight security was blamed for a delay in the start of vote counting.

PARIS — French External Relations Minister Claude Cheysson said France was watching Poland closely but considered there was no threat of foreign intervention. West Germany was consulting its allies, an official Bonn spokesman said.

KINGSTON (SNA) — A top member of the St Vincent government communications, Minister Mr Arthur Williams, has said his government will never bow to demands by minority groups who wants to "create chaos in the country".

Mr Williams made the statement at a public meeting in Kingston when he was referring to demands by certain groups for the withdrawal of two pieces of public order legislations which was to have been introduced early this year. The opposition groups had demanded the withdrawal of the two pieces of legislation claiming that they violated certain freedoms guaranteed under the country constitution. There had been demonstrations against the legislation by a committee for the defence of democracy, comprising of trade unions, political parties, cultural and other groups. Following the demonstrations the legislation were placed in abeyance, but the groups are demanding complete withdrawal.

NEWTON, MASSACHUSETTS — Alexei Semyonov, stepson of Soviet dissident Andrei Sakharov, said his wife Liza Alexeyeva, 26, may leave Moscow for the US on Wednesday.

MOSCOW — Miss Alexeyeva, for whom Dr Sakharov and his wife staged a 17-day hunger strike, returned from Gorky to report she had found them both in good health and recovering in hospital.

TRIPOLI — US oilmen on lucrative contracts in Libya expressed anger at President Reagan's decision to call them home on the ground that staying there endangered them.

LIMA — Javier Perez de Cuellar, the Peruvian diplomat to be sworn in on Tuesday as United Nations Secretary-General, said the UN should play a direct role in the hunt for a negotiated Middle East peace settlement.

BAHRAIN — The dollar rose slightly on Middle East foreign exchange markets as investors moved funds out of European currencies amid apprehension about Poland, bankers said.

Indian academic on black people in America:

"Still discrimination in job opportunities"

PARAMARIBO (SNA) — An Indian academic said that it will be a regrettable day if the black people of the United States were to lose their identity.

"They will have everything to lose if this happens, Dr Rampal Kaushik said in a lecture at the Independence Hotel sponsored by the Suriname Institute for International Relations.

Dr Kaushik whose visit to Suriname was sponsored by the foreign office of the government of India was speaking on the theme "The Black Experience in America".

Dr Kaushik who spent considerable time at varying periods lecturing and studying in the United States said that there was much more inter-mixing between blacks and whites in the United States today and among liberals there is a certain type of tolerance, and less rigidity.

But, he added, there was still discrimination in job opportunities, even though blacks may have the same or even better qualifications than whites. The jobs which blacks are given in preference to whites in most cases are out of compulsion rather than a right.

He noted also that there was a tendency among the blacks of the United States to become less militant in the espousing of his cause as against that of the Asian-American or the Spanish-American.

The Indian lecturer who is attached to the Jawaharlal University in India left Suriname for Curaçao this morning. He is on a Latin America and Caribbean lecture tour.

Jamaica going export oriented

KINGSTON (SNA) — The Foreign Minister of Jamaica, Mr Hugh Shearer, said that the island was moving away from an import substitution policy to an export oriented economy.

Mr Shearer who is also the Minister of Foreign Trade, said in an address to the Jamaica Manufacturers Association that last year the island suffered a large export deficit. He added that this was not good enough and called on exporters to do better in the years ahead.

He said it was only by increasing exports the country would be able to earn the foreign exchange it needed to help [...] areas of economic activity in the country.

Bless and Keep the Congressmen

GIVE EAR to my prayer, O Lord, and hide not Thyself from my supplication: We thank Thee for the Congress of the United States. We thank Thee for Thy guidance in polling booths, which giveth us righteous legislators, not only fitted to make our laws but also to stand watch over our conduct. Bless and keep these tenders of the majority's morals, for theirs is a thankless role. Being themselves without blemish, they yet are dedicated to the eradiction of sinfulness in the rest of us, Your wayward servants.

Grant bulging campaign coffers and Election Day joy to those in Congress who keep us, the immoral minority, from straying onto the Desert of Iniquity, from whence none return. Yea, though oft tempted themselves, our lawmakers stay pure, the better to brave the ravening infidels who await them in their districts at election time. Reward especially those in Congress who show the courage to take on unpopulair tasks: Bless those unfearing men who honor mothers and sing their praises, for although their quotations in the Congressional Record shall be of such length as to require the harvesting of many trees, which can be made only by Thee, they shall garner the support of the Reader's Digest, The Reverend Falwell, and Rupert Murdoch.

Bless them in the halls of the Capitol who defend the commemoration of Thanksgiving Day, Independence Day, Memorial Day, and Loyalty Day. Protect them at the polls from the vengeance of those who would abolish our most cherished holidays. Bless those valiant politicians who smite smut, heedless of the hazard to their careers in so doing; let none who courageously condemn filth be scorned by their fellow citizens, for they are the guardians of the nation's purity. Bless those politicians who are unafraid to speak out on the side of patriotism and exalt the flag of the United States. Attend their every want, O Lord, and unleash Thy formidable fury against those who seek election by ridiculing patriotism and Old Glory. Bless the dauntless lawmakers who denounce crime, and especially those who rise to cry shame upon heinous assaults by one person against another, excepting, of course, the soldier, the executioner, and the pugilist. Bless the intrepid legislators who seek the imposition of the death penalty in Thy name. Reward their efforts with extra points on Judgment Day and extra votes on Election Day.

Bless the lawmakers who boldly assert the need for national defense. Girdeth with strenght those who valorously vote vast sums for weapons of mass destruction. Strike down those on the floors of Congress who would beat our swords into plowshares or turn them over unto our enemies. Bless those occupants of congressional seats who bravely call for the lowering of taxes. Stiffen the resolve of those who are tempted to take the easy path and impose assessments on their constituents. Bless above and beyond all others those courageous politicians who cast their lot on the side of prayer. Grant Thy mercy especially to those who would amend our Constitution so that government oversee the daily practice of prayers in public schools.

We will understand, O Lord, if Thy mercy does not embrace those agnostical synics who say that it is Congress, not the Constitution, that requires reform; that it is Congress, not the schoolroom, that needs prayer; that it is Congress, not our children, that should take a daily pledge of piety.

It may also be beyond Thy compassion, O Lord, to forgive those who say that Congress puts expediency before ethics, and elections before all else. If so, suffer such blasphemous and evil-tongued people to come unto Thee, and then blast them into the bowels of the Earth. Amen.

ROBERT YOAKUM

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.48	1.50	1.52
PND STERLING	3.26	3.315	3.375
NED GLD	70.45	71.17	71.97
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	95.54	96.26	97.06
FR FRANCS	[illegible]	30.40	31.18
DUITSE MARK	77.23	77.95	78.75
SUR GLD	[illegible]	100.07	102.59
IT LIRE	1.14	1.44	1.50

[E]nglish Companion

[HE]NRY by Jack Tippit

